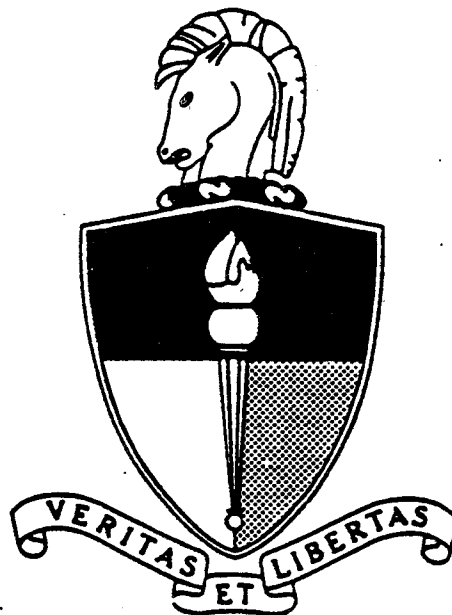


SPECIAL FORCES
FUNCTIONAL LANGUAGE COURSE

TAGALOG
COMMON TASK
MODULE 5
LESSONS 34 - 37

TAGALOG
DEPT



UNITED STATES ARMY JOHN F. KENNEDY SPECIAL WARFARE CENTER & SCHOOL

This publication is to be used primarily in support of instructing military personnel as part of the Defense Language Program (resident and nonresident). Inquiries concerning the use of materials, including requests for copies, should be addressed to:

Defense Language Institute
Foreign Language Center
Nonresident Training Division
Presidio of Monterey, CA 93944-5006

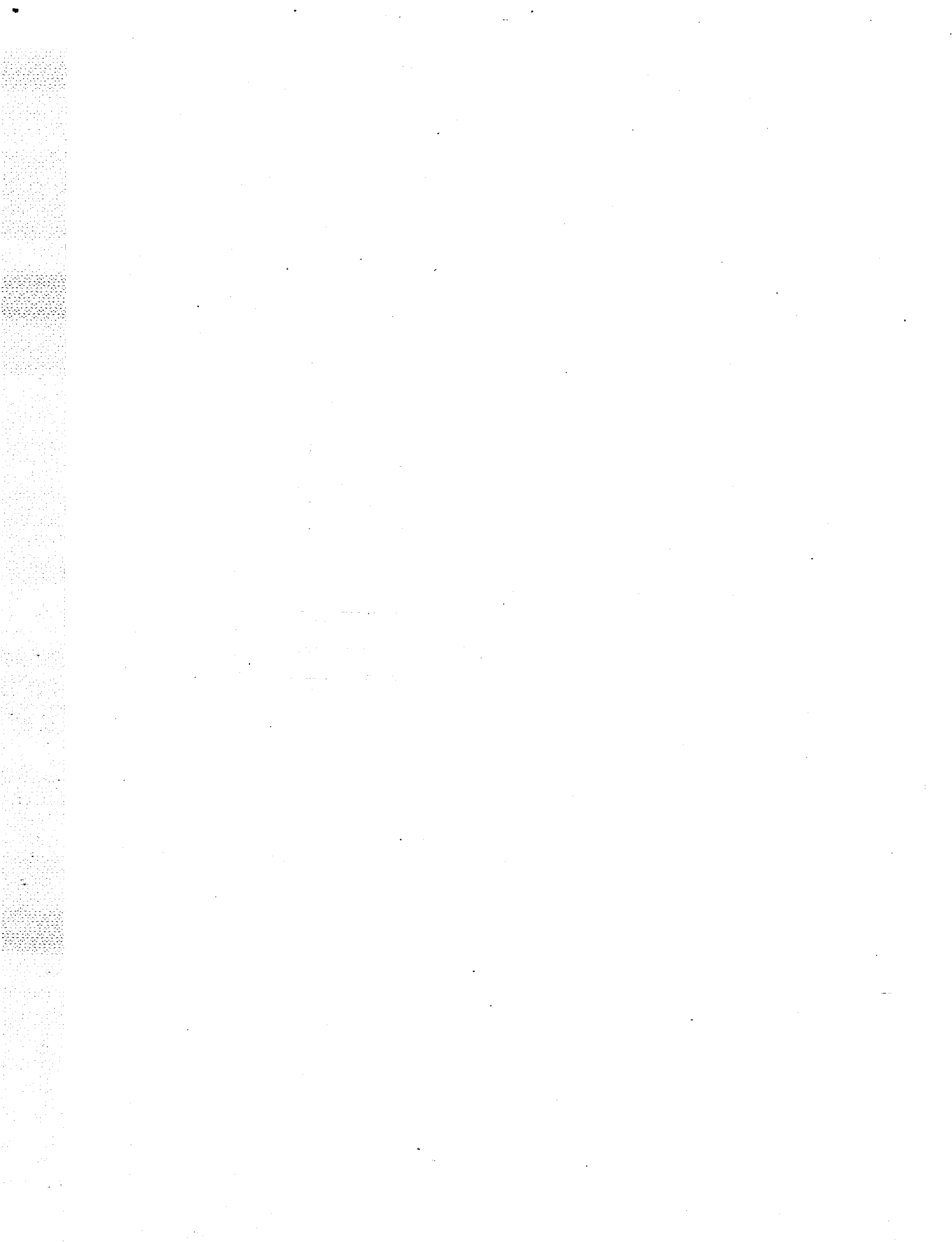
Topics in the areas of politics, international relations, mores, etc., which may be considered as controversial from some points of view, are sometimes included in the language instruction for DLIFLC students since military personnel may find themselves in positions where a clear understanding of conversations or written materials of this nature will be essential to their mission. The presence of controversial statements--whether real or apparent--in DLIFLC materials should not be construed as representing the opinions of the writers, the DLIFLC, or the Department of Defense.

Actual brand names and businesses are sometimes cited in DLIFLC instructional materials to provide instruction in pronunciations and meanings. The selection of such proprietary terms and names is based solely on their value for instruction in the language. It does not constitute endorsement of any product or commercial enterprise, nor is it intended to invite a comparison with other brand names and businesses not mentioned.

In DLIFLC publications, the words *he*, *him*, and/or *his* denote both masculine and feminine genders. This statement does not apply to translations of foreign language texts.

The DLIFLC may not have full rights to the materials it produces. Purchase by the customer does not constitute authorization for reproduction, resale, or showing for profit. Generally, products distributed by the DLIFLC may be used in any not-for-profit setting without prior approval from the DLIFLC.

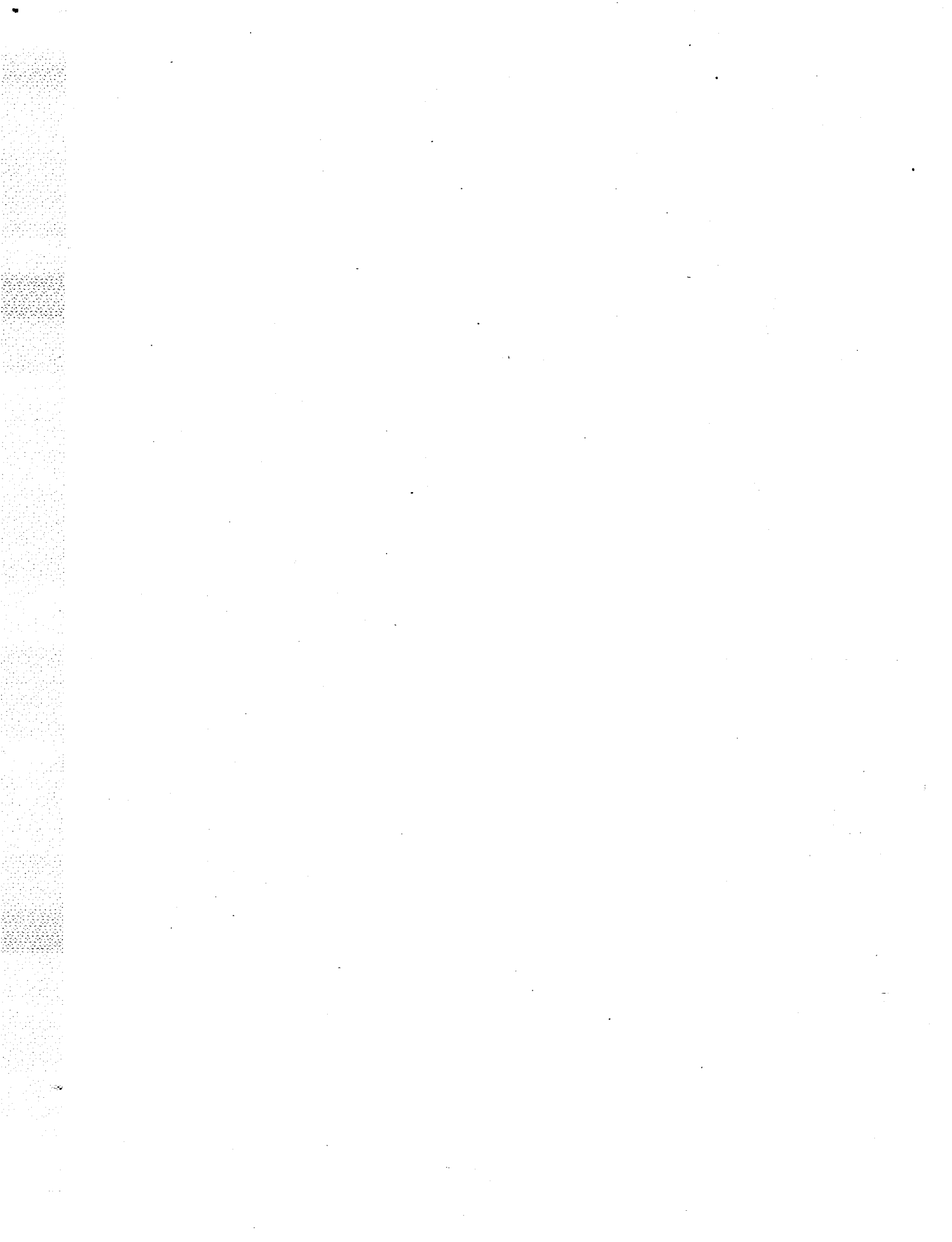
TAGALOG LESSON 34
STUDENT TEXTBOOK



OBJECTIVES

By the end of this lesson, you should be able to:

- Recognize aurally the Tagalog vocabulary associated with measuring distance on a map, navigating from one point on the ground to another, and identifying terrain features on a map
- Present orally the Tagalog vocabulary associated with measuring distance on a map, navigating from one point on the ground to another, and identifying terrain features on a map
- Issue instructions in Tagalog using the military instructional words related to the tasks
- Ask and respond to simple questions in Tagalog related to the tasks
- Employ "you" in sentences related to the tasks.



CORE TEXT AND TRANSLATION OF TASK

**TASK #1: MEASURE DISTANCE
ON A MAP**

On a map, measure distance between two points along a route.

Use a straight edge. Place it along the route at point A.

From point A, measure until the route curves; place a mark there.

Move your straight edge until you have another straight line distance.

At the curve, put another mark.

Continue until you reach point B.

Place the straight edge on the scale at the 0 setting.

Measure the distance between point A and point B.

**TASK #2: NAVIGATE FROM ONE
POINT ON THE GROUND TO
ANOTHER**

Compare the map and the terrain.

Plan the route in several parts.
Remember the tactical situation.

Make boundaries.

**TASK #1: Magsukat ng Distánsiya sa
Mapa**

Sa mapa, magsukat ng distansiya sa pagitan ng dalawáng púnto sa gilid ng ruta.

Gumamit ng straight edge. Ilagáy ito sa gilid ng ruta sa púnto A.

Mulâ sa púnto A, magsukat hanggang magkurba ang ruta; maglagáy ng marká doon.

Ilipat ang iyong straight edge hanggáng mayroóng kang ibáng distánsiyang tuwíd na linya.

Sa kurba, maglagáy ng ibáng marká.

Itulóy hanggáng marating mo ang púnto B.

Ilagáy ang straight edge sa iskala sa sero setting.

Sukatin ang distánsiya sa pagitan ng mga púnto A at B.

**TASK #2: Sundan Ang Daraanán Mulâ
Sa Isáng Púnto Sa Lupà Hanggáng Sa
Ibá**

Iparis ang mapa at ang kapaligirán.

Magplano ng ruta sa iláng bahagi.
Tandaán ang kalágayang pantáktikal.

Gumawâ ng mga hangganan.

Make check points.

Gumawâ ng mga pálatandaang púnto.

Keep a good pace count.

Ingatang mabuti ang pagbilang-hakbang.

Go around obstacles (see illustration).

Libutin ang mga sagabal (tingnán ang larawang-paliwanag).

**TASK #3: IDENTIFY TERRAIN
FEATURES ON A MAP**

**TASK #3: Kilalanin Ang Mga
Katángian ng Kapaligirán Sa Mapa.**

There are eight terrain features:

Mayroóng walóng katángian ng kapaligirán:

hilltops

Mga tuktók ng bundók

saddle (area between two hilltops)

Saddle (lugár sa pagitan ng dalawang tuktok ng bundók)

depression

Lugong

valley

Lambák

ridge

Tagaytáy

spur

Nakausling bató o lupà

draw

Lalim

cliff

Talampas

HOMEWORK

Listen to the tape.

Measure Distance on a Map

magsukat

ng distansiya

sa mapa

Magsukat ng Distansiya sa mapa

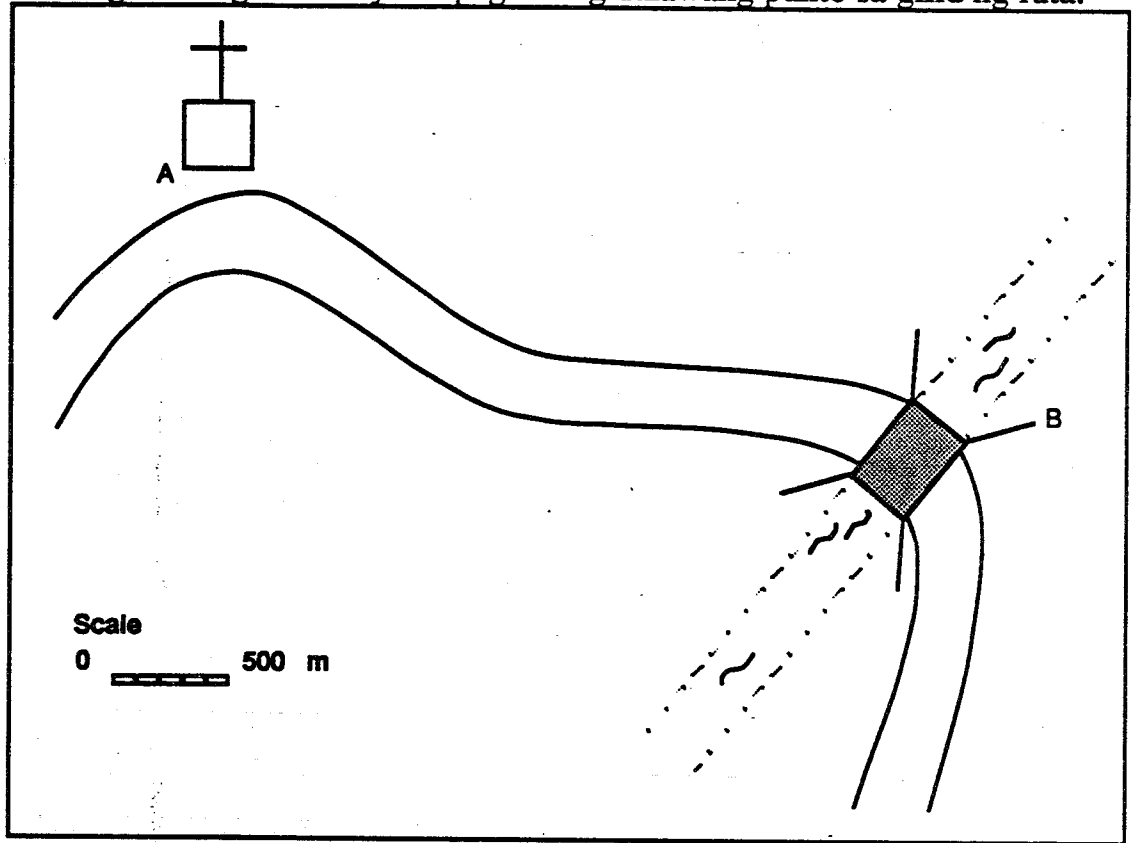
VOCABULARY #1

Listen to the tape.

On a map, measure distance between two points along a route.

FIGURE 1

Magsukat ng distansiya sa pagitan ng dalawang punto sa gilid ng ruta.



sa mapa, magsukat ng distansiya

sa pagitan ng

dalawang

punto

magsukat ng distansiya sa pagitan ng dalawang punto

sa gilid ng

ruta

sa gilid ng ruta

Sa mapa, magsukat ng distansiya sa pagitan ng dalawang punto sa gilid ng ruta.

VOCABULARY #2

Listen to the tape.

Use a straight edge. Place it along the route at point A.

gumamit

ng straight edge

Gumamit ng straight edge.

ilagay ito

sa gilid ng ruta

sa punto A

Ilagay ito sa gilid ng ruta sa punto A.

VOCABULARY #3

Listen to the tape.

From point A, measure until the route curves; place a mark there.

mula sa punto A

hanggang

magkurba

magkurba ang ruta

magsukat hanggang magkurba ang ruta.

maglagay

ng marka

doon

maglagay ng marka doon

Mula sa punto A, magsukat hanggang magkurba ang ruta; maglagay ng marka doon.

VOCABULARY #4

Listen to the tape.

Move your straight edge until you have another
straight line distance.

ilipat

ang iyong straight edge

mayroong kang

hanggang mayroong kang

ibang

tuwid na linya

distansiyang tuwid na linya

ibang distansiyang tuwid na linya

Ilipat ang iyong straight edge hanggang mayroong kang ibang distansiyang tuwid na linya.

VOCABULARY #5

Listen to the tape.

At the curve, put another mark.
Continue until you reach point B.
Place the straight edge on the scale at the 0 setting.
Measure the distance between point A and point B.

sa kurba

maglagay

maglagay ng ibang marka

Sa kurba, maglagay ng ibang marka.

ituloy

hanggang marating mo

punto B (Beh)

hanggang marating mo ang punto B

Ituloy hanggang marating mo ang punto B.

ilagay ang straight edge

sa iskala

sa sero setting

Ilagay ang straight edge sa iskala sa sero setting.

Sukatin ang distansiya.

sa pagitan ng punto A at B

Sukatin ang distansiya sa pagitan ng mga punto A at B.

EXERCISE #1

Listen to the instructions on the tape.

- | | | |
|-------|----------------|-------|
| _____ | magkurba | _____ |
| _____ | tuwid na linya | _____ |
| _____ | magsukat | _____ |
| _____ | sa pagitan | _____ |
| _____ | ilipat | _____ |
| _____ | sa gilid ng | _____ |
| _____ | iskala | _____ |

Word List

straight line
measure
curves
between
scale
along
move

EXERCISE #2 - CUMULATIVE

This exercise is cumulative and will cover all the material introduced in Task number one. Now turn off your tape and complete Exercise number two in your textbook.

Written below are several sentences from Task #1. Some of the phrases within these sentences are underlined and numbered. In the numbered blanks at the bottom of the exercise, write the English equivalents of the underlined phrases.

- a. Mula sa punto A, sundan ang linya _____; maglagay ng marka roon. 1
- b. Sukatin ang distansiya sa pagitan ng _____ 2.
- c. Gumamit ng straight edge. Ilagay ito _____ sa punto A. 3
- d. Ilipat ang iyong straight edge hanggang mayroong kang ibang _____ 4.
- e. Ilagay ang straight edge _____ sero setting. 5
- f. Sa mapa, magsukat ng distansiya _____ sa gilid ng ruta. 6

- 1. _____
- 2. _____
- 3. _____
- 4. _____
- 5. _____
- 6. _____

Listen to the tape.

Navigate from One Point on the Ground to Another

sundan ang daraaan

mula sa isang punto

sa lupa

hanggang sa iba

Sundan ang daraaan mula sa isang punto sa lupa hanggang sa iba

VOCABULARY #6

Listen to the tape.

Compare the map and the terrain.
Plan the route in several parts. Remember the tactical situation.

iparis

iparis ang mapa

at ang kapaligiran

Iparis ang mapa at ang kapaligiran.

magplano

magplano ng ruta

ilang

bahagi

sa ilang bahagi

Magplano ng ruta sa ilang bahagi.

tandaan

kalagayan

pantaktikal

ang kalagayang pantaktikal

Tandaan ang kalagayang pantaktikal.

VOCABULARY #7

Listen to the tape.

Make boundaries.
Make check points.
Keep a good pace count.

gumawa

mga hangganan

Gumawa ng mga hangganan

palatandaang punto

Gumawa ng mga palatandaang punto.

ingatan

mabuti

pagbilang-hakbang

mabuti ang pagbilang-hakbang

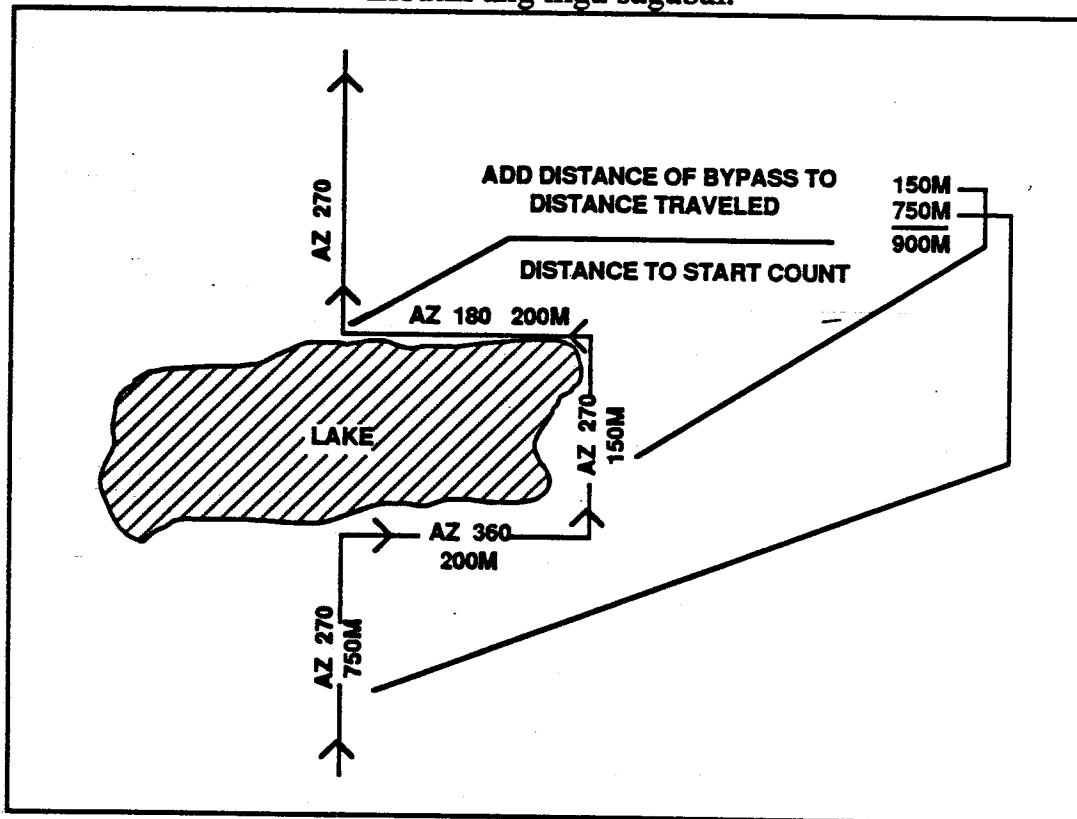
Ingatang mabuti ang pagbilang-hakbang.

VOCABULARY #8

Listen to the tape.

Go around obstacles (see illustration).

FIGURE 2
Libutin ang mga sagabal.



libutin

ang mga sagabal

libutin ang mga sagabal

tingnan

ang larawang-paliwanag

tingnan ang larawang paliwanag

Libutin ang mga sagabal (tingnan ang larawang-paliwanag).

EXERCISE #3

Listen to the instructions on the tape.

Step # 1

- | | | |
|---------------------------|----------------|-----------------------|
| | a. kapaligiran | |
| g. mabuti | ___ good | b. magplano |
| | ___ tactical | |
| | ___ situation | |
| | ___ plan | |
| | ___ boundaries | c. iparis |
| f. pagbilang-hakbang | ___ terrain | |
| | ___ pace count | |
| e. kalagayang pantaktikal | | d. palatandaang punto |

Step #2

<u>Tagalog</u>	<u>English</u>
a. _____	_____
b. _____	_____
c. _____	_____
d. _____	_____
e. _____	_____
f. _____	_____
g. _____	_____

EXERCISE #4 - CUMULATIVE

Listen to the instructions on the tape.

Step #1

- _____ ng mga palatandaang punto
- _____ libutin ang mga sagabal
- _____ sa ilang bahagi
- _____ at ang kapaligiran
- _____ mabuti ang pagbilang-hakbang
- _____ tandaan
- _____ tingnan ang larawang-paliwanag
- _____ iparis ang mapa
- _____ ingatang
- _____ magplano ng ruta
- _____ ang kalagayang pantaktikal
- _____ gumawa

Step #2

a. Go around obstacles (see illustration).

b. Remember the tactical situation.

c. Compare the map and the terrain.

d. Keep a good pace count.

e. Plan the route in several parts.

f. Make check points.

Listen to the tape.

Identify Terrain Features on a Map

kilalanin

mga katangian

mga katangian ng kapaligiran

kilalanin ang mga katangian ng kapaligiran

Kilalanin ang mga katangian ng kapaligiran sa mapa.

VOCABULARY #9

Listen to the tape.

There are eight terrain features:
hilltops, saddle (area between two hilltops),
depression, valley, ridge, spur, draw, cliff.

mayroong

walong

walong katangian ng kapaligiran

Mayroong walong katangian ng kapaligiran:

mga tuktok ng bundok

lugar

sa pagitan ng dalawang tuktok ng bundok

saddle (lugar sa pagitan ng dalawang tuktok ng bundok).

mga tuktok ng bundok, saddle (lugar sa pagitan ng dalawang tuktok ng bundok)

lugong

lambak

tagaytay

nakausling bato o lupa

lalim

talampas

lugong, lambak, tagaytay, nakausling bato o lupa, lalim, talampas

EXERCISE #5

Look at the lists of English and Tagalog words below. For each English word, write its Tagalog equivalent on the line following the English word. Choose your answers from the list at the bottom of the exercise. Some of the words in the list will not be used.

<u>English</u>	<u>Tagalog</u>
a. hilltops	_____
b. ridge	_____
c. draw	_____
d. cliff	_____
e. valley	_____
f. saddle	_____

Word List

tagaytay
lugong
lalim
mga tutok ng bundok
lambak
talampas
saddle

GRAMMAR NOTES

"YOU" IN TAGALOG

The words **ka** and **mo** are both equivalent to the English "you."

We use **ka** when the pronoun "you" is the focus or emphasis of the sentence, as in the following example:

Hanggang mayroon ka ibang distansiyang tuwid ang linya.
Until you have another straight line distance.

Here the emphasis of the sentence is "you."

We use **mo** when "you" is not the focus or emphasis of the sentence.

Ituloy hanggang marating mo ang punto B.
Continue until you reach point B.

Here the emphasis of the sentence is "point B," which you can tell from the word "ang."

VERB AFFIXES

You learned earlier in the course that verbs are formed by adding certain syllables to the basic verb or stem word.

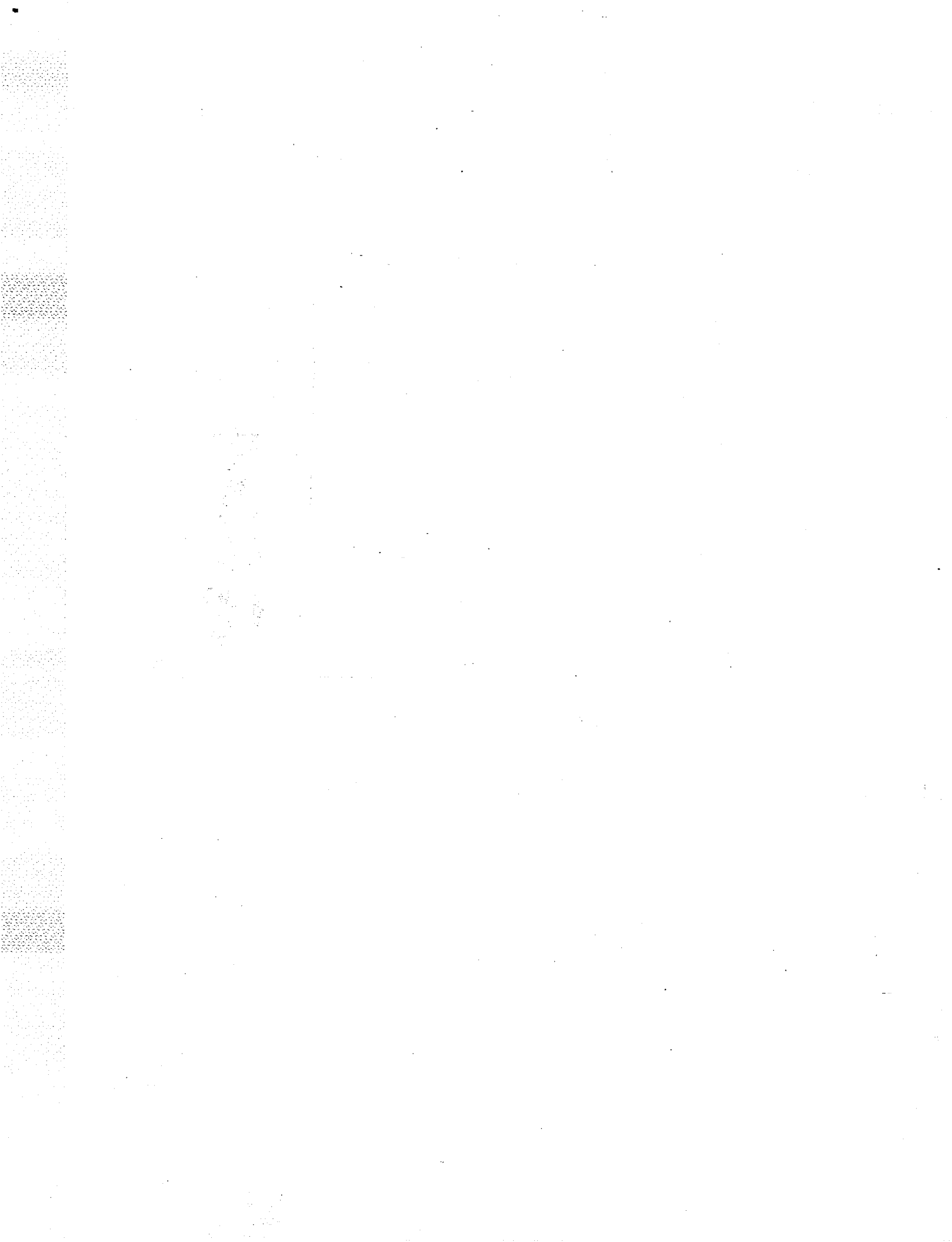
In this lesson the affixes **mag** and **i** were used. With **mag** the focus in the sentence is on the actor.

Examples:

Maglagay ng marka doon.
Place a mark there. (YOU place a mark there.)

Magsukat ng distansiya sa mapa.
Measure distance on a map.

The focus of both of these sentences is "you."



CLASSROOM PRACTICE

EXERCISE #1

Listed below are four Tagalog sentences from Task #1. Each sentence is missing a word. Fill in the blanks with the correct Tagalog words. Be prepared to read aloud the complete Tagalog sentences and to give their English meanings.

- a. _____ ng straight edge.
- b. _____ ang distansiya sa pagitan ng Punto A at B.
- c. Ilipat ang iyong straight edge hanggang mayroong kang _____ distansiyang tuwid na linya.
- d. Sa mapa, _____ sa pagitan ng dalawang punto sa gilid ng ruta.



EXERCISE #2

Listen to the instructions on the tape.

Column A

Column B

- | | | |
|------------------------------|-------|----------------------------------|
| a. Ilagay ang straight edge | _____ | sa gilid ng ruta sa punto A |
| b. Sa kurba | _____ | hanggang sa ruta |
| c. Ilagay ito | _____ | sa iskala sa sero setting |
| d. Ituloy | _____ | maglagay ng ibang marka |
| e. Mula sa punto A, magsukat | _____ | hanggang marating mo ang Punto B |

EXERCISE #3

Look at the groups of Tagalog words below. Each group contains, in jumbled order, the Tagalog words of one of the sentences from Task #2. Write each Tagalog sentence and its English equivalent on the lines provided.

a. hakbang // ang // mabuti // ingatang // pagbilang

Tagalog: _____

English: _____

b. sa // ilang // ng // bahagi // magplano // ruta

Tagalog: _____

English: _____

c. kapaligiran // at // mapa // ang // iparis

Tagalog: _____

English: _____

d. ang // tingnan // sagabal // mga // libutin // larawang-
paliwanag // libutin // ang

Tagalog: _____

English: _____

e. kalagayang // ang // pantaktikal // tandaan

Tagalog: _____

English: _____

EXERCISE #4

Imagine that you have just finished teaching your group how to identify terrain features on a map. You want to make sure the students understand the procedure. Construct at least three questions using the key words below to test your students' comprehension. Write your questions on the lines provided.

Key Words

ito
katangian
doon
dalawa
lugar
Ilan
mga
sa pagitan
ang
kapaligiran
mga tuktok ng bundok
ano

Possible Answers

SPEAKING PRACTICE

Question/Answer Session

Task #1: Magsukat ng Distansiya sa Mapa.

1. Sa mapa, paano ka magsukat ng distansiya?
2. Ano ang ginagamit sa pagsukat ng distansiya? Saan mo ilalagay ang straight edge?
3. Mula sa punto A, saan ka magsusukat.
4. Saan punto mo ilalagay ang unang marka?
5. Saan mo lilipat ang iyong straight edge?
6. Kapag narating mo ang kurba, ano ang iyong gagawin?
7. Hanggang saan punto mo itutuloy?
8. Anong setting mo ilalagay ang straight edge?
9. Ano na ngayon ang iyong nasukat?

Task #2: Sundan Ang Daraanan Mula Sa Isang Punto Sa Lupa Hanggang Sa Iba.

10. Ano ang iyong ipaparis?
11. Paano ka magplano ng ruta?
12. Sa pagplano ng ruta, ano ang dapat tandaan?
13. Ano ang dalawang bagay na gagawin mo?
14. Ano ang gagawin mo sa pagbilang-hakbang?
15. Ano ang iyong lilibutin?

Task #3: Kilalanin Ang Mga Katangian ng Kapaligiran sa Mapa.

16. Ano ang walong katagian ng kapaligiran?
17. Ano ang saddle?

Task #1: Measure Distance on a Map

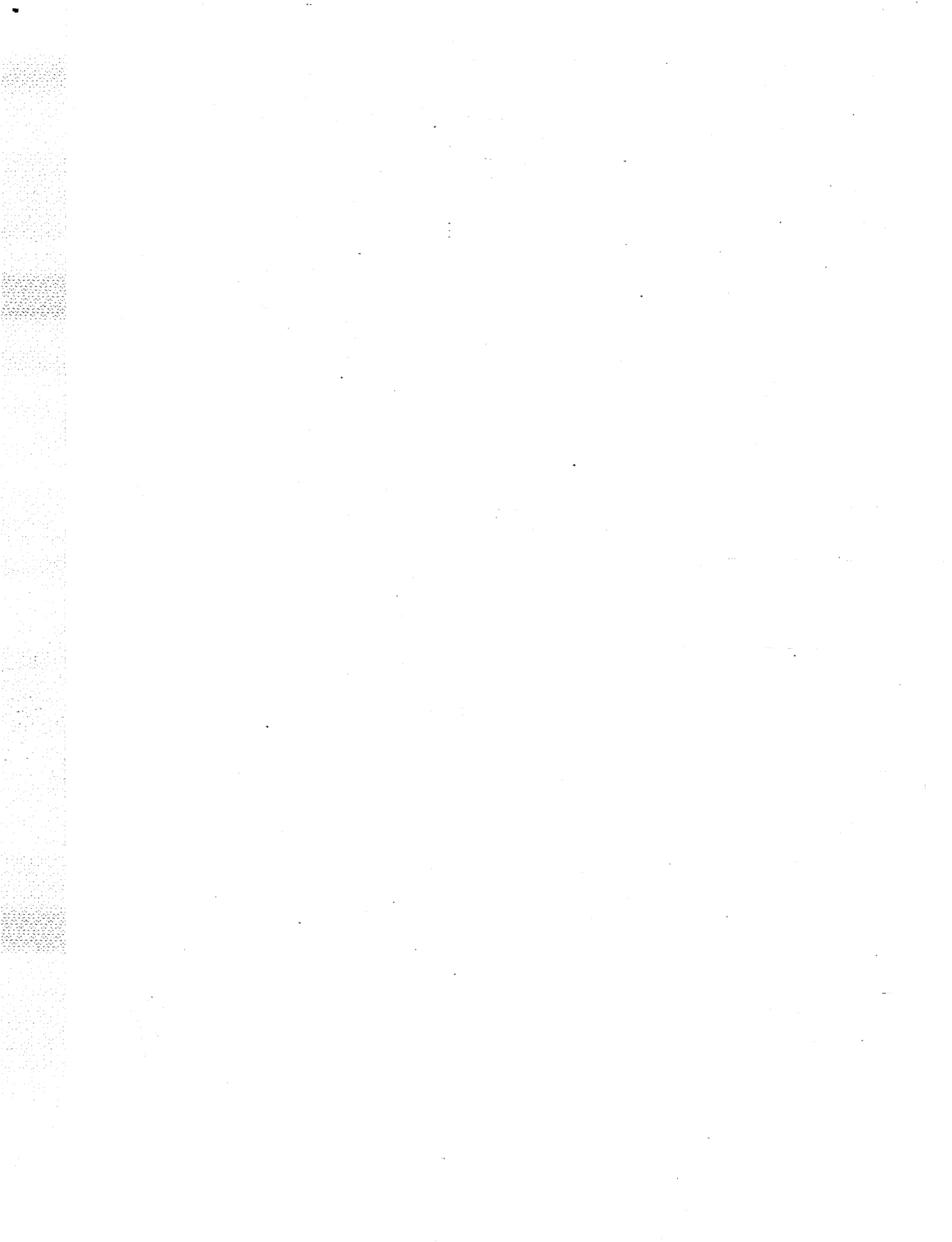
1. On a map, how do you measure distance?
2. What do you use to measure distance? Where do you place the straight edge?
3. From point A, where do you measure?
4. At what point do you place the first mark?
5. Where do you move your straight edge?
6. When you reach the curve, what do you do?
7. Continue until you reach what point?
8. At what setting do you place the straight edge?
9. What are you now able to measure?

Task #2: Navigate from One Point on the Ground to Another

10. What do you compare?
11. How do you plan the route?
12. When planning the route, what do you remember?
13. What two things do you make?
14. What do you do with the pace count?
15. What do you go around?

Task #3: Identify Terrain Features on a Map

16. What are the eight terrain features?
17. What is a "saddle"?



GLOSSARY**English**

0 setting
a
along
and
another
are
area
at
between
boundaries
check points
cliff
compare (I)
continue (I)
curve (n)
curves
depression
distance
draw (noun)
eight
from
go around (I)
good
ground
have
hilltops
identify (I)
illustration
in
it
keep (I)
make (I)
map (n)
mark (n)
measure (I)

Tagalog

sero setting
ng, ang
sa gilid
at
iba, ibang
ay
lugar
sa
sa pagitan ng
mga hangganan
palatandaang punto
talampas
iparis
ituloy
kurba
magkurba
lugong
distansiya
lalim
walo, walong
mula sa
libutin
mabuti
lupa
mayroon
mga tuktok ng bundok
kilalanin
larawang paliwanag
sa
ito
ingatan, ingatang
gumawa
mapa
marka
magsukat, sukatin

move (I)
navigate (I)
obstacles
on
one
pace count
parts
place (I)
plan (I)
point (n)
point A
point B
points (n)
put (I)
reach
remember (I)
ridge
route
saddle
scale
see (I)
several
situation
spur
straight edge
straight line (adj)
tactical
terrain
terrain features
the
there (adv)
there (expletive)
to
two
until
use (I)
valley
you
your

ilipat
sundan ang daraanan
mga sagabal
sa
isa, isang
pagbilang-hakbang
mga bahagi
ilagay, maglagay
magplano
punto
punto A
punto B
mga punto
maglagay
marating
tandaan
tagaytay
ruta
saddle
iskala
tingnan
ilan
kalagayan
nakausling bato o lupa
straight edge
tuwid na linya
pantaktikal
kapaligiran
katangian ng kapaligiran
ang, ng
doon
mayroong
sa
dalawa
hanggang
gumamit
lambak
ka, kang, mo
iyong

CRITICAL PHRASES

Don't lose the last mark as you rotate.

Sa pagikot mo, huwag iwawala
ang huling marka

Use proper scale (units, lines).

Gumamit ng wastong iskala
(mga yunit, mga linya)

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

azimuth

asimot

grid azimuth

asimot na grid

grid north

hilagang grid

index contour

indeks ng kontor

intermediate contour

panggitnang kontor

magnetic

magnetiko

magnetic north

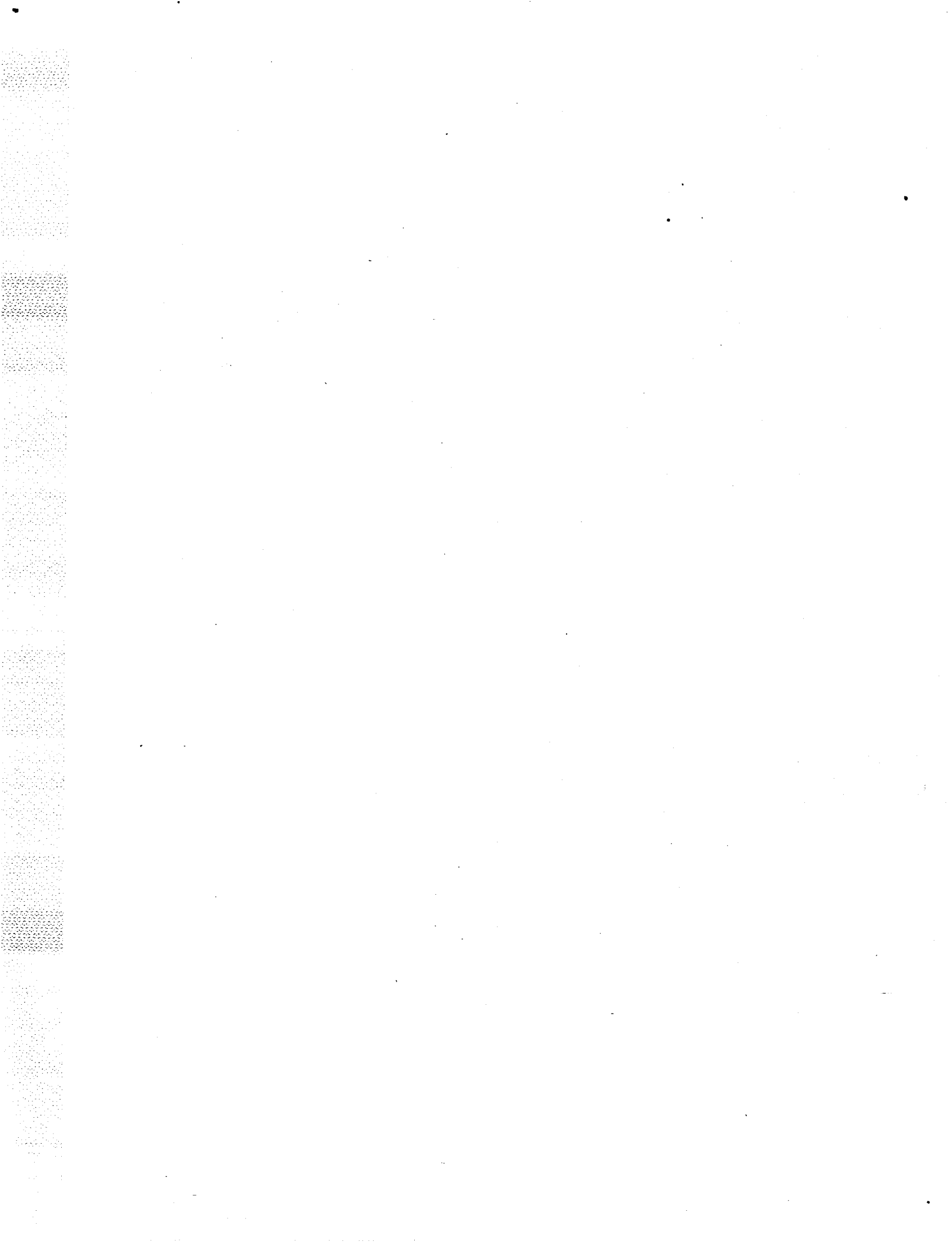
hilagang magnetiko

supplementary contour

karagdagang kontor

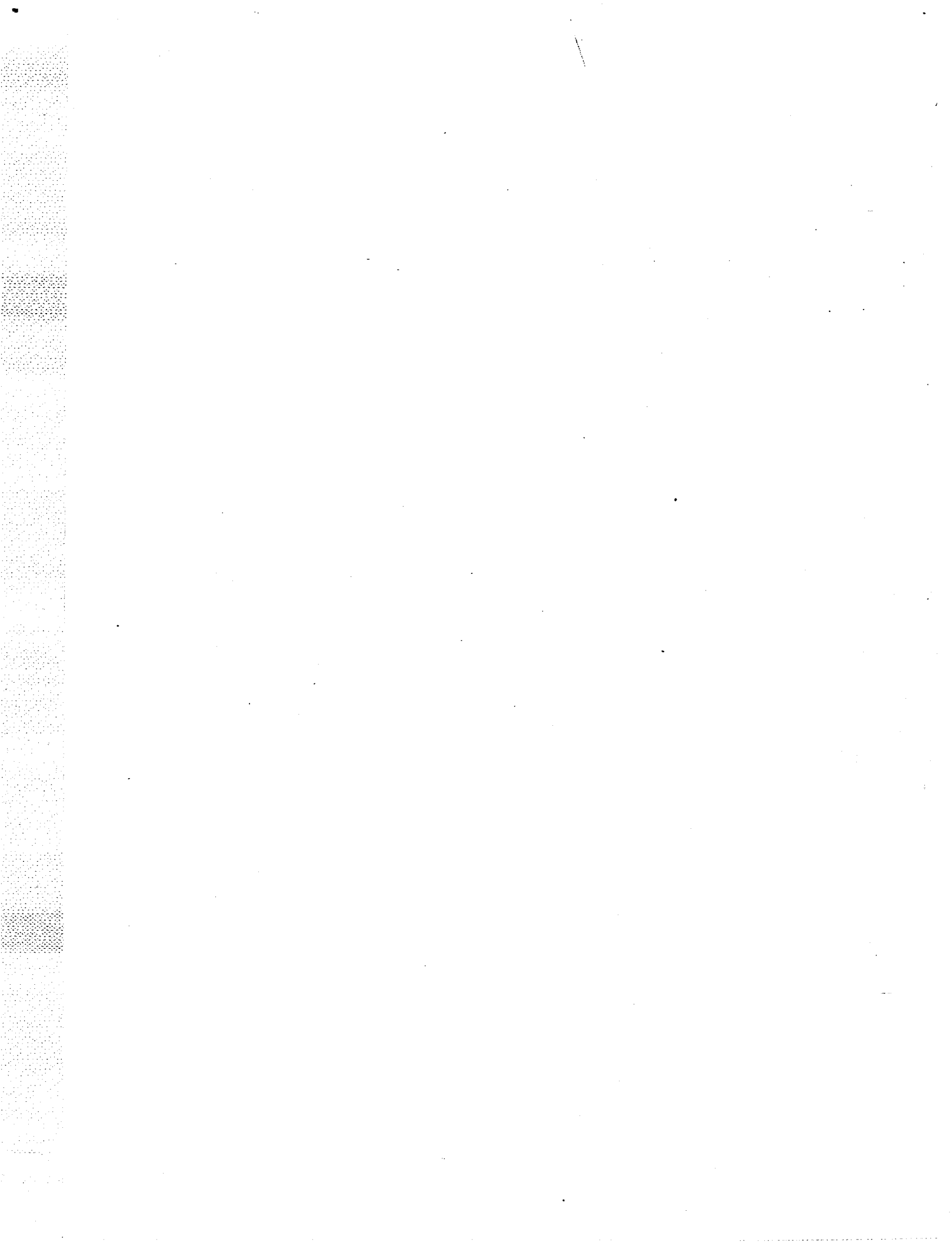
true north angle

anggulo ng hilagang tunay



TAGALOG LESSON 35

STUDENT TEXTBOOK



OBJECTIVES

By the end of this lesson, you should be able to:

- Recognize aurally the Tagalog vocabulary associated with determining grid coordinates and determining azimuth using a compass
- Present orally the Tagalog vocabulary associated with determining grid coordinates and determining azimuth using a compass
- Issue instructions in Tagalog using the military instructional words related to the tasks
- Ask and respond to simple questions in Tagalog related to the tasks
- Employ numerals in sentences related to the tasks.



CORE TEXT AND TRANSLATION OF TASK

**TASK #1: DETERMINE GRID
COORDINATES**

Use a protractor. It has three scales.

Use the 1:50,000 scale with a 1:50,000 scale map.

Use the 1:25,000 scale with a 1:25,000 scale map.

Use the 1:100,000 scale with a 1:100,000 scale map.

Zero setting must point north.

Read to the right and up.

Each grid line has a number (north to south and east to west).

Grid lines make small squares (1,000 meters on each side).

Determine the coordinates of any grid square. Read right to the north/south grid line. Then read up to the east/west grid line.

**TASK #1: ALAMÍN ANG MGA
UGNAYANG GRID**

Gumamit ng protraktor. Mayroón itóng tatlong iskala.

Gumamit ng iskala na isá sa bawat limampung libong bahagi para sa mapa na may iskala na isá sa bawat limampung libong bahagi.

Gumamit ng iskala na isá sa bawat dalawampu't limang libong bahagi para sa mapa na may iskala na isá sa bawat dalawampu't limang libong bahagi.

Gumamit ng iskala na isá sa bawat isáng daáng libong bahagi para sa mapa na may iskala na isá sa bawat isáng daáng libong bahagi.

Dapat nakaturò sa hilagà ang sero setting.

Basahin sa kanan at itaás.

May isang número ang bawat linyang grid (hilagà hanggang timog at silangan hanggang kanluran).

Nagbubuô ng mga maliliit na kuwadrado ang mga linyang grid (isáng libong metro sa magkabilâ).

Alamín ang mga ugnayan ng anumang kuwadradong grid. Basahin ang kanan sa hilagà at timog ng linyang grid. Pagkatapos basahin ang itaás sa silangan at kanluran ng linyang grid.

Example: Use a 1:50,000 scale map. Locate the grid square at coordinates PL2731. PL2731 is a four-digit grid coordinate.

Now determine the digit coordinates for the building in grid square PL2731.

Procedure:

Use the protractor.

Place the 1:50,000 scale over grid square PL2731.

Put the zero setting on the bottom right corner.

Keep the bottom part of the scale in line with grid line 31.

Slide the protractor to the left.

Slide the protractor to the north/south line directly over the building.

Read the number on the bottom part of the scale. The number is directly over grid line 27.

Halimbawa: Gumamit ng mapa na may iskala na isá sa bawat limampúng libong bahagi. Hanapin ang kuwadrangong grid sa mga ugnayang PL dalawá, pitó, tatló, isá. Apatang didyet ng ugnayang grid ang PL dalawa, pito, tatlo, isa.

Ngayón alamín ang didyet ng mga ugnayan para sa gusali sa loób ng kuwadrangong grid na PL dalawá, pitó, tatló, isá.

Pamamaraan:

Gumamit ng protractor.

Ilagáy ang iskala na isá sa bawat limampúng libong bahagi sa ibabaw ng linyang grid na PL dalawá, pitó, tatló, isá.

Ilagáy ang sero setting sa ibaba ng kanang sulok.

Ingatan na kalinya ang ibabàng bahagi ang iskala ang linyang grid na tatlo-isá.

Ilipat ang protractor sa kaliwâ.

Ilipat ang protractor sa linya ng hilagà at timog na katapat mismo ng ibabaw ng gusali.

Basahin ang número sa ibabàng bahagi ng iskala. Ang numero ay katapat mismo ng ibabaw ng linyang grid na dalawa, pito.

Now determine the number of the north/south part of the scale. The number is directly over the building.

Write this number next to 31.

You now have the grid coordinate for this building, PL 273317.

**TASK #2: DETERMINE AZIMUTH
BY USING A COMPASS**

There are two methods for holding the compass:

Compass-to-cheek method

Center hold method

The compass-to-cheek method is more accurate. Use for an exact direction. The center hold method is less accurate.

To determine direction:

Procedure:

Point the compass at the object.

The compass has a moving dial. The dial has an inner red ring of numbers in degrees.

Look at the index line.

Ngayón, alamín ang número ng hilagà at timog nâ bahagi ng iskala. Ang número ay katapat mismo ng ibabaw ng gusali.

Isulat itong número na kasunod sa tatlo, isá.

Ngayón, mayroón ka ng ugnayang grid para sa gusaling ito, PL dalawá, pitó, tatló, tatló, isá, pitó.

**TASK #2: ALAMÍN ANG ASIMOT
SA PAMAMAGITAN NG PAGGAMIT
NG KÓMPAS**

Mayroón dalawáng paraán sa paghawak ng kómpas:

Paraáng kómpas-sa-pisngi.

Paraáng hawak sa gitnâ.

Mas wastô ang paraáng kómpas-sa-pisngi. Gamitin para sa eksaktong direksiyón. Dî-gaánong wastô ang paraáng hawak sa gitnâ.

Para alamín ang direksiyón:

Pamamaraán:

Iturò ang kómpas sa isáng bagay.

Ang kompas ay may gumagalaw na dial. Ang dial ay may isang pulang nakapabilog sa loob ng mga numero na mga digri.

Tingnán ang linyang indeks.

Read the degrees.

Basahin ang mga digrí.

Hold the compass still.

Hawakáng matatág ang kómpas.

Read the number.

Basahin ang número.

Always use degrees to determine direction.

Lagìng gamitin ang mga digrí para alamín ang direksiyón.

Keep the compass away from metal (steel pots, power lines, vehicles, weapons).

Ilayò ang kómpas sa mga metál (mga palayók na bakal, mga alambreng may koryente, mga sasakyan, mga armás).

HOMEWORK

Listen to the tape.

Determine Grid Coordinates

alaman

ang mga ugnayang grid

Alamin ang mga ugnayang grid

VOCABULARY #1

Listen to the tape.

Use a protractor. It has three scales.
Use the 1:50,000 scale with a 1:50,000 scale map.
Use the 1:25,000 scale with a 1:25,000 scale map.
Use the 1:100,000 scale with a 1:100,000 scale map.

ng protraktor

Gumamit ng protraktor.

itong

mayroon itong

tatlong iskala

Mayroon itong tatlong iskala.

isa sa bawat limampung libong bahagi

gumamit ng iskala na isa sa bawat limampung libong bahagi

para sa

mapa na may iskala

para sa mapa na may iskala na isa sa bawat limampung libong bahagi

Gumamit ng iskala na isa sa bawat limampung libong bahagi para sa mapa na may iskala na isa sa bawat limampung libong bahagi.

isa sa bawat dalawampu't limang libong bahagi

gumamit ng iskala na isa sa bawat dalawampu't limang bahagi

para sa mapa na may iskala isa sa bawat dalawampu't limang libong bahagi

Gumamit ng iskala na isa sa bawat dalawampu't limang libong bahagi para sa mapa na may iskala na isa sa bawat dalawampu't limang libong bahagi.

isa sa bawat isang daang libong bahagi

Gumamit ng iskala na isa sa bawat isang daang libong bahagi para sa mapa na may iskala na isa sa bawat isang daang libong bahagi.

VOCABULARY #2

Listen to the tape.

Zero setting must point north.
Read to the right and up.
Each grid line has a number (north to south and east to west).

dapat

dapat nakaturo

sa hilaga

ang sero setting

Dapat nakaturo sa hilaga ang sero setting.

basahin

sa kanan

basahin sa kanan

itaas

Basahin sa kanan at itaas.

may isang numero

linyang grid

ang bawat linyang grid

May isang numero ang bawat linyang grid.

timog

hilaga hanggang timog

silangan

kanluran

hilaga hanggang timog at silangan hanggang kanluran

May isang numero ang bawat linyang grid (hilaga hanggang timog at silangan hanggang kanluran).

VOCABULARY #3

Listen to the tape.

Grid lines make small squares (1,000 meters on each side).

nagbubuo

maliliit

mga maliliit na kuwadrado

ng mga maliliit na kuwadrado

ang mga linyang grid

nagbubuo ng mga maliliit na kuwadrado ang mga linyang grid

isang libong

isang libong metro

magkabila

sa magkabila

isang libong metro sa magkabila

Nagbubuo ng mga maliliit na kuwadrado ang mga linyang grid (isang libong metro sa magkabila).

EXERCISE #1

Listen to the instructions on the tape.

- _____ With a 1:25,000 scale map
- _____ Zero setting must point north
- _____ Use the 1:50,000 scale
- _____ Use the 1:100,000 scale
- _____ Use a protractor

EXERCISE #2

Listen to the instructions on the tape.

- a. Use a protractor
Each grid line has a number
Read to the right and up
- b. Each grid line has a number
It has three scales
North to south
- c. East to west
Read to the right and up
Grid lines make small squares
- d. Zero setting must point north
Determine grid coordinates
1,000 meters on both sides
- e. North to south
Read to the right and up
Grid lines make small squares.

VOCABULARY #4

Listen to the tape.

Determine the coordinates of any grid square.
Read right to the north/south grid line. Then read
up to the east/west grid line.

ang mga ugnayan

Alamin ang mga ugnayan

anumang

kuwadrangong grid

ng anumang kuwadrangong grid

Alamin ang mga ugnayan ng anumang kuwadrangong grid.

basahin ang kanan

sa hilaga

at timog

ng linyang grid

sa hilaga at timog ng linyang grid

Basahin ang kanan sa hilaga at timog ng linyang grid.

pagkatapos

basahin ang itaas

sa silangan

at kanluran

Pagkatapos basahin ang itaas sa silangan at kanluran ng linyang grid.

VOCABULARY #5

Listen to the tape.

Example: Use a 1:50,000 scale map. Locate the grid square at coordinates PL2731. PL2731 is a four-digit grid coordinate.

Halimbawa:

gumamit

ng mapa na may iskala

isa sa bawat limampung libong bahagi

Gumamit ng mapa na may iskala na isa sa bawat limampung libong bahagi.

hanapin

ang kuwadrangong grid

hanapin ang kuwadrangong grid

PL dalawa, pito, tatlo, isa

sa mga ugnayang PL dalawa, pito, tatlo, isa

Hanapin ang kuwadrangong grid sa mga ugnayang PL dalawa, pito, tatlo, isa.

apatang didyet

apatang didyet ng ugnayang grid

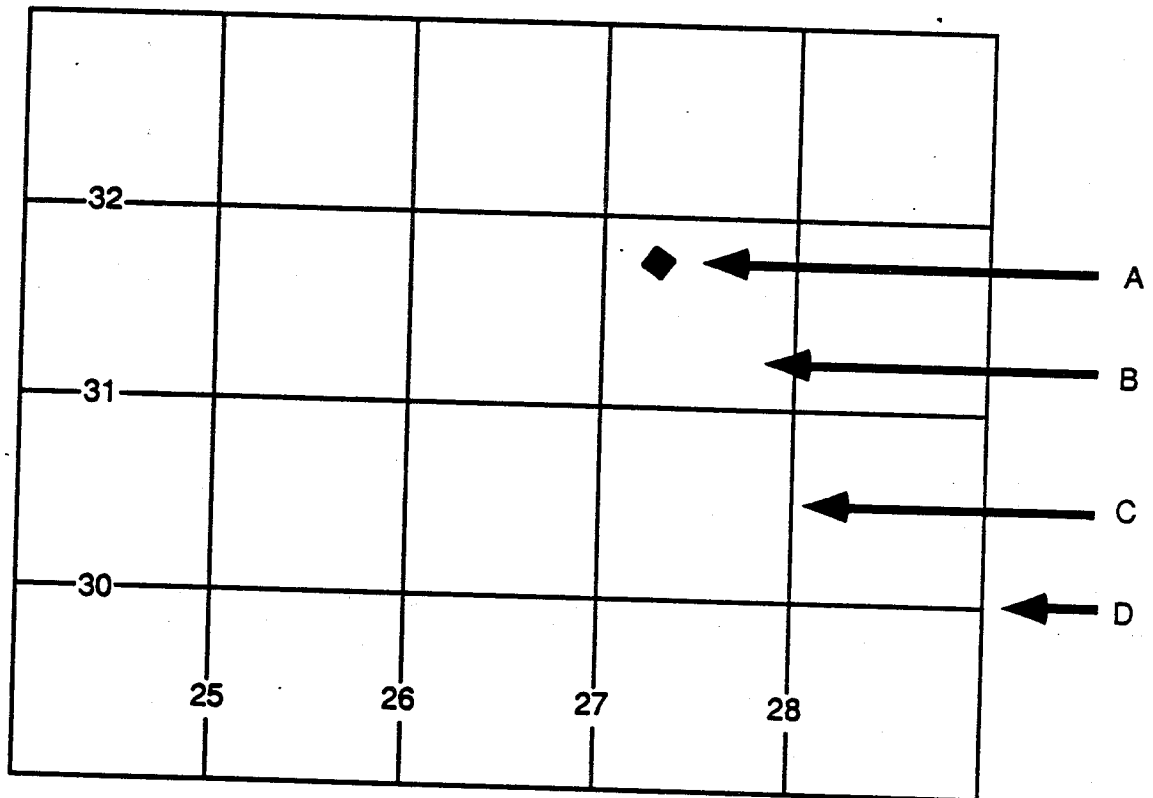
Apatang didyet ng ugnayang grid ang PL dalawa, pito, tatlo, isa.

VOCABULARY #6

Listen to the tape.

Now determine the digit coordinates for the building
in grid square PL2731.

FIGURE 1
Grid Square PL2731



- A. Gusali
- B. Kuwadrangong grid na PL dalawa, pito, tatlo, isa
- C. Sa hilaga at timog ng linyang grid
- D. Sa silangan at kanluran ng linyang grid.

ngayon

ngayon alamin

didyet

ang didyet ng mga ugnayan

ngayon alamin ang didyet ng mga ugnayan

gusali

sa loob

kuwadrangong grid

para sa gusali sa loob ng kuwadrangong grid na PL dalawa, pito, tatlo, isa

Ngayon alamin ang didyet ng mga ugnayan para sa gusali sa loob ng kuwadrangong grid na PL dalawa, pito, tatlo, isa.

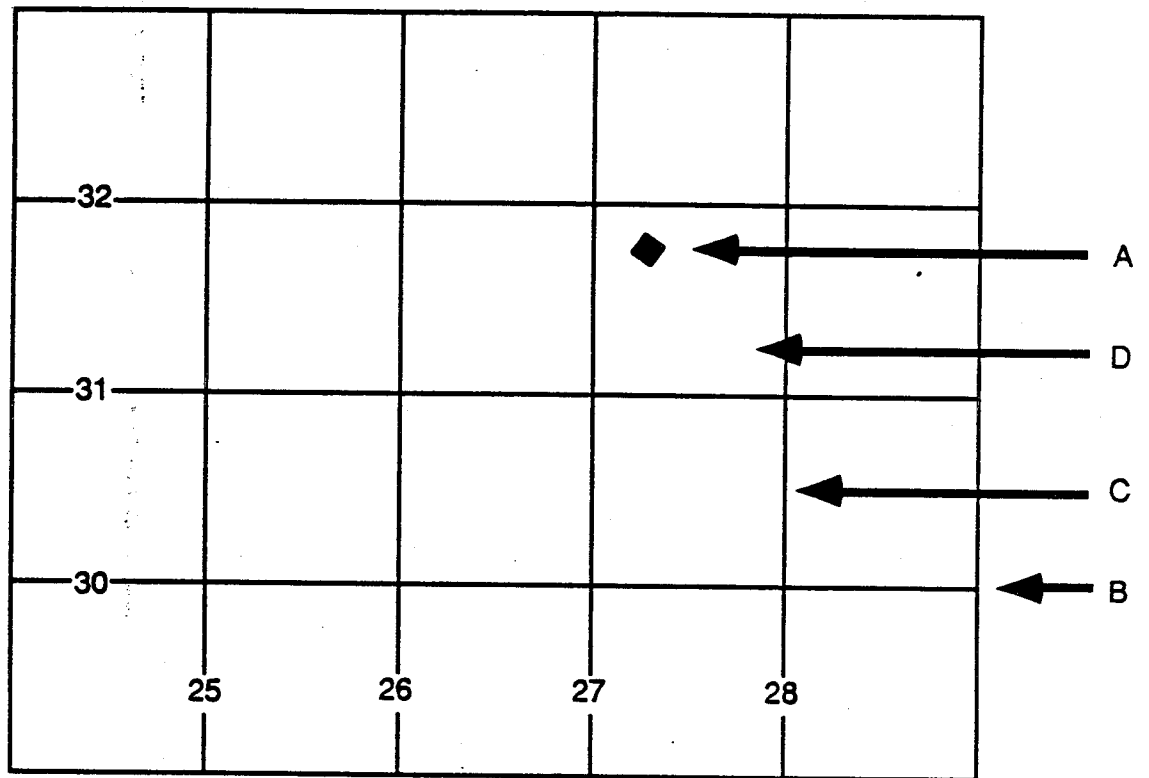
EXERCISE #3

- ___ Then read up to the east/west grid line.
- ___ Read right to the north/south grid line.
- ___ PL2731 is a four digit grid coordinate.
- ___ Now determine the digit coordinates for the building in grid square PL2731

EXERCISE #4

Listen to the instructions on the tape.

FIGURE



hilaga at timog ng linyang grid _____

kuwadrangong grid na PL dalawa, pito, tatlo, isa _____

silangan at kanluran ng linyang grid _____

gusali _____

VOCABULARY #7

Listen to the tape.

Procedure:
Use the protractor.
Place the 1:50,000 scale over grid square PL2731.
Put the zero setting on the bottom right corner.

Pamamaraan:

Guamamit ng protraktor.

ilagay ang iskala na isa sa bawat limampung bahagi

sa ibabaw ng

sa ibabaw ng linyang grid na PL dalawa, pito, tatlo, isa

Ilagay ang iskala na isa sa bawat limampung libong bahagi sa ibabaw ng linyang grid na PL dalawá, pito, tatlo, isa.

Ilagay ang sero setting

ibaba

sa ibaba

sulok

sa ibaba ng kanang sulok

Ilagay ang sero setting sa ibaba ng kanang sulok.

VOCABULARY #8

Listen to the tape.

Keep the bottom part of the scale in line with grid line 31.
Slide the protractor to the left.
Slide the protractor to the north/south line directly
over the building.

ingatan

na kalinya

ingatan na kalinya

bahagi

ang ibabang bahagi

ang ibabang bahagi ng iskala

ang linyang grid na tatlo, isa

Ingatan na kalinya ang ibabang bahagi ang iskala ang linyang grid na tatlo, isa.

ilipat

ilipat ang protraktor

sa kaliwa

Ilipat ang protraktor sa kaliwa.

ilipat ang protraktor

sa linya ng hilaga at timog

na katapat mismo

ng ibabaw ng gusali

na katapat mismo ng ibabaw ng gusali

Ilipat ang protraktor sa linya ng hilaga at timog na katapat mismo ng ibabaw ng gusali.

VOCABULARY #9

Listen to the tape.

Read the number on the bottom part of the scale. The number is directly over grid line 27.
Now determine the number of the north/south part of the scale. The number is directly over the building. Write this number next to 31.
You now have the grid coordinate for this building, PL273317.

Basahin ang numero

sa ibabang bahagi

ng iskala

Basahin ang numero sa ibabang bahagi ng iskala.

ang numero ay

katapat mismo ng ibabaw

katapat mismo ng ibabaw ng linyang grid na dalawa, pito

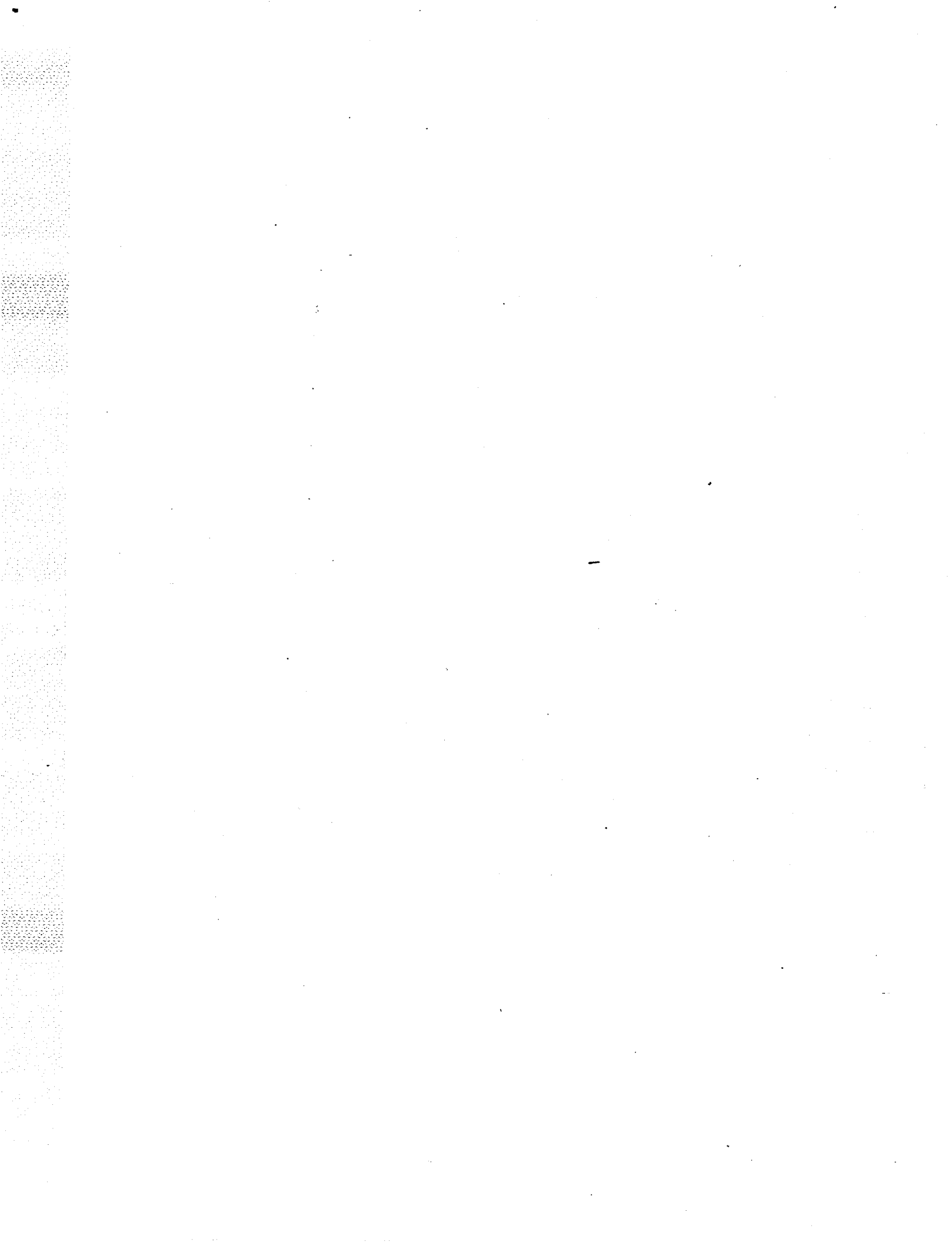
Ang numero ay katapat mismo ng ibabaw ng linyang grid na dalawa, pito.

ngayon, alamin ang numero

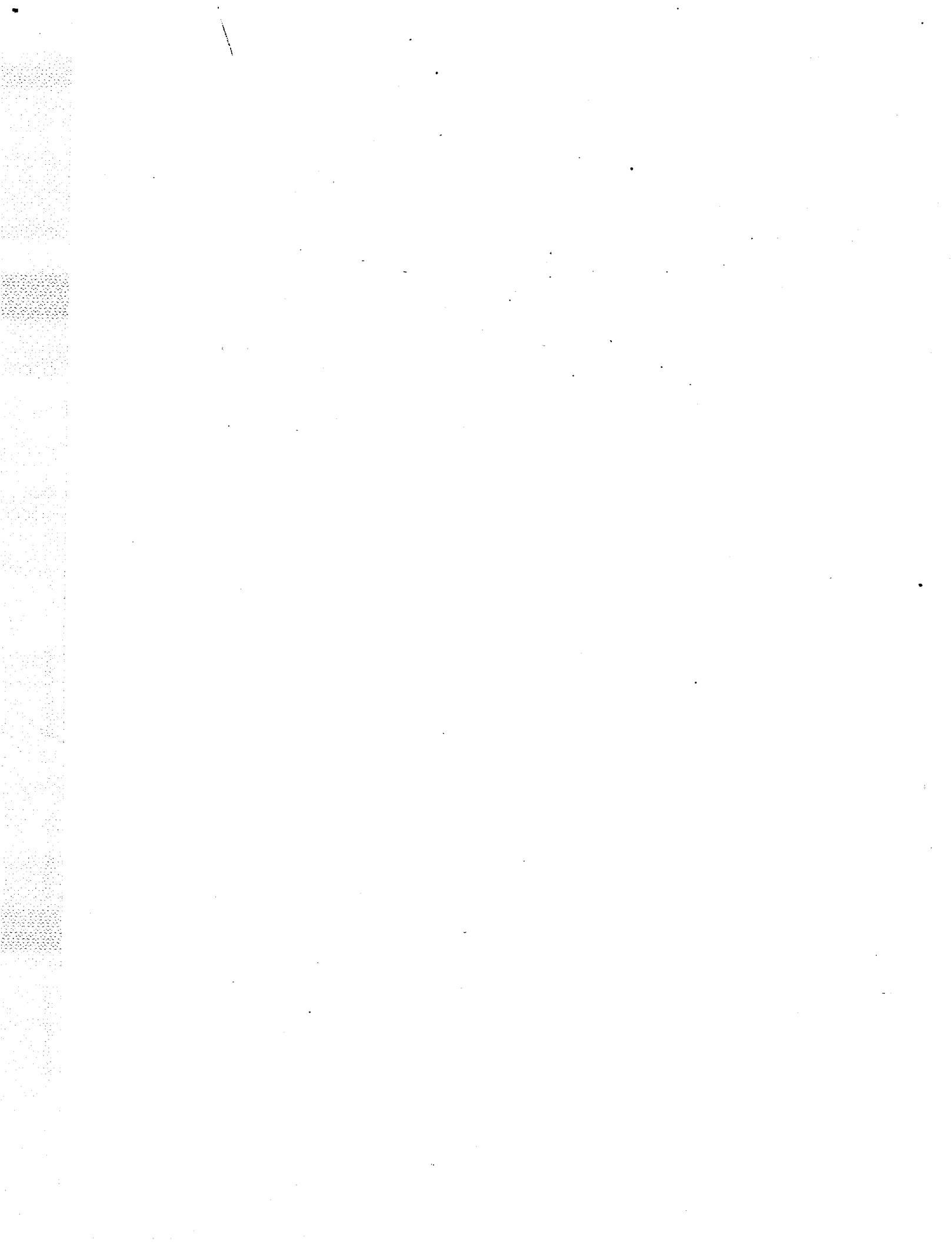
ng hilaga at timog na bahagi

ng iskala

Ngayon, alamin ang numero ng hilaga at timog na bahagi ng iskala.



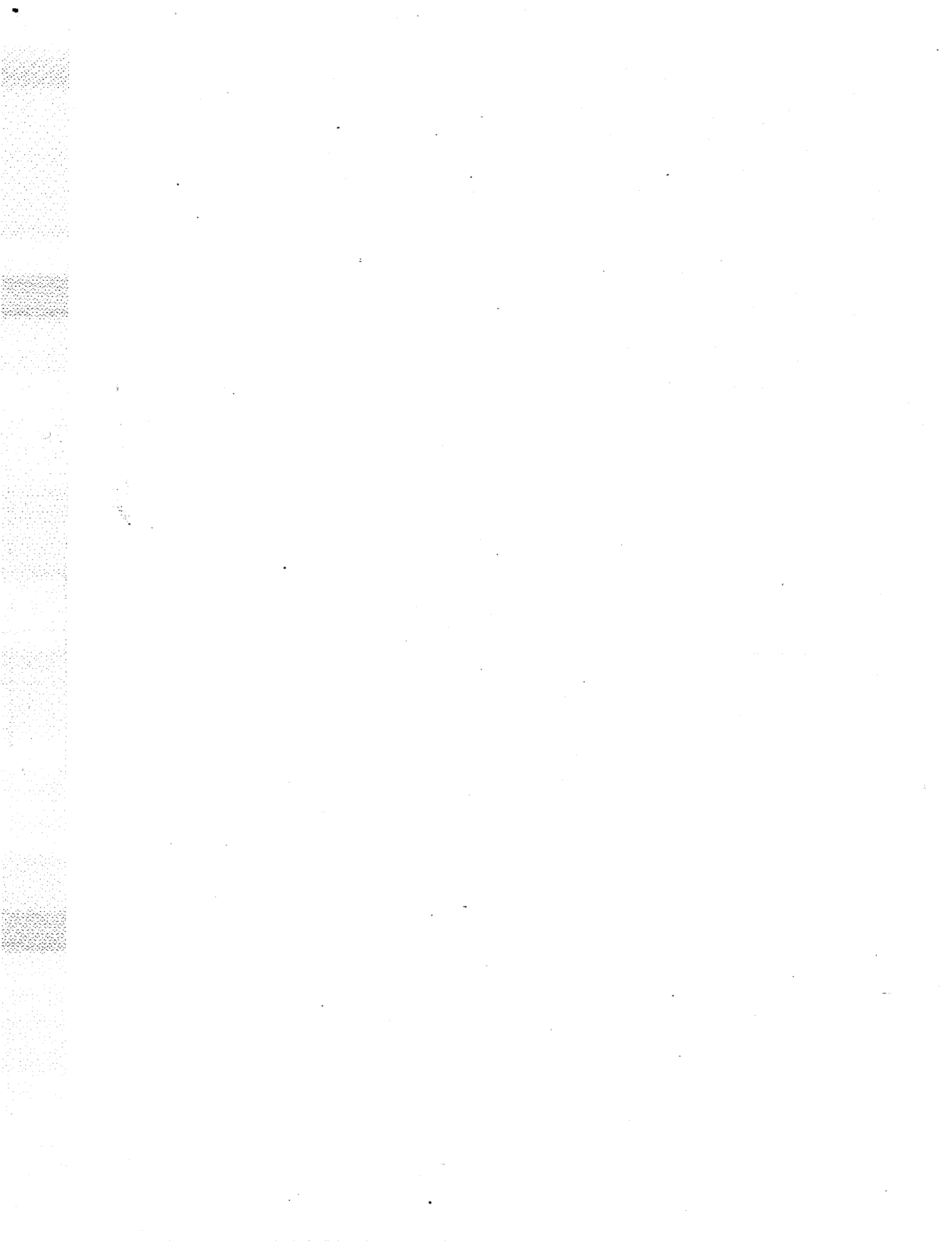
TAGALOG LESSON 36
STUDENT TEXTBOOK



OBJECTIVES

By the end of this lesson, you should be able to:

- Recognize aurally the Tagalog vocabulary associated with determining a location on the ground by terrain association, orienting a map to the ground by map/terrain association, and estimating range
- Present orally the Tagalog vocabulary associated with determining a location on the ground by terrain association, orienting a map to the ground by map/terrain association, and estimating range
- Issue instructions in Tagalog using the military instructional words related to the tasks
- Ask and respond to simple questions in Tagalog related to the tasks.



CORE TEXT AND TRANSLATION OF TASK

**TASK #1: DETERMINE A
LOCATION ON THE GROUND BY
TERRAIN ASSOCIATION**

Procedure:

Determine your location. Find this terrain feature on the map (for example: You are on a hilltop). Look around your location. Determine the terrain features. Find these features on your map.

**TASK #2: ORIENT A MAP TO THE
GROUND BY MAP/TERRAIN
ASSOCIATION**

Orient your map in relation to these features. First, orient the map. Then, use the map. The map must be in a horizontal position. The north and the south on the map must correspond to north and south on the ground. Determine your location. Determine the four coordinate directions. The terrain features on the ground must relate to the terrain features on the map. Be accurate!

**TASK #1: ALAMIN ANG LUGÁR
NG LUPÀ SA PAMAMAGITAN NG
PAGKAKÁUGNÁY NG
KAPALIGIRÁN**

Pamamaraán:

Alamín ang iyóng lugar. Hanapin itóng katángían ng kapaligirán sa mapa. (halimbawà: ikaw ay nasa tuktok ng maliít na bundók). Tingnán ang palibot ng iyóng lugar. Alamín ang mga katángían ng kapaligirán. Kilalanín ang mga katángíang ito sa iyóng mapa.

**TASK #2: MAGBIHASÁ NG MAPA
SA LUPÀ SA PAMAMAGITAN NG
PAGKAKÁUGNÁY NG MAPA AT,
O KAPALIGIRÁN**

Magbihasá ng iyóng mapa sa relasyón ng mga katángíang itó. Una, magbihasá ng mapa. Pagkatapos, gamitin ang mapa. Ang mapa ay dapat nsa posisyong pahalang. Dapat magkatugón ang hilagà at ang timog sa mapa sa hilagà at timog sa lupà. Alamín ang iyóng lugar. Alamín ang apat na direksiyón ng ugnayan. Dapat makáugnáy ang mga katángían ng kapaligirán sa lupà sa mga katángían ng kapaligirán sa mapa. Maging wastúng wastó!

TASK #3: ESTIMATE RANGE

The graduated distance method:

Place signs or objects at different intervals from a start point. The field of vision is clear. The soldier can distinguish the difference in distance. Therefore, the field of vision must be clear.

If possible, use natural features. The features must correspond to the intervals of distance.

Target Appearance

Seems Closer

Bright clear day

Sun in front of target

Higher elevations

Large targets

Bright colors (white, red, yellow)

Contrast

Looking across ravines, hollows, rivers, depressions

At sea

Seems Farther

Fog, rain, hazy, twilight

**TASK #3: TANGTIYAHIN ANG
LAYÒ**

Ang paraán na graduadong distánsiya:

Maglagáy ng mga senyál o mga bagay sa mga ibá't-ibáng patláng mulà sa puntong pagsisimulán. Maliwanag ang larangán ng paningín. Dapat makákilala ang sundalo ng pagkakaibá sa distánsiya. Samakatuwid, dapat maliwanag ang larangan ng paningin.

Kung maári, gumamit ng mga likás na kátangían. Dapat magkatugón ang mga katángían sa mga patláng ng distánsiya.

Itsura Ng Target

Tila mas Malapit

Matingkád at maliwanag na araw

Araw sa harapán ng target

Mga mas mataás na elebasyon

Mga malaking target

Mga matingkád na kulay (putí, pulá, diláw)

Kaibahán

Pagtingín sa kabilá ng mga bangín, mga lubák, mga ilog, mga lugóng

Sa dagat

Tila mas Malayò

Ulap, ulán, kulimlím, takípsilim

Sun behind target

Araw sa likurán ng target

Lower elevations

Mga mas mababàng elebasyón

Small targets

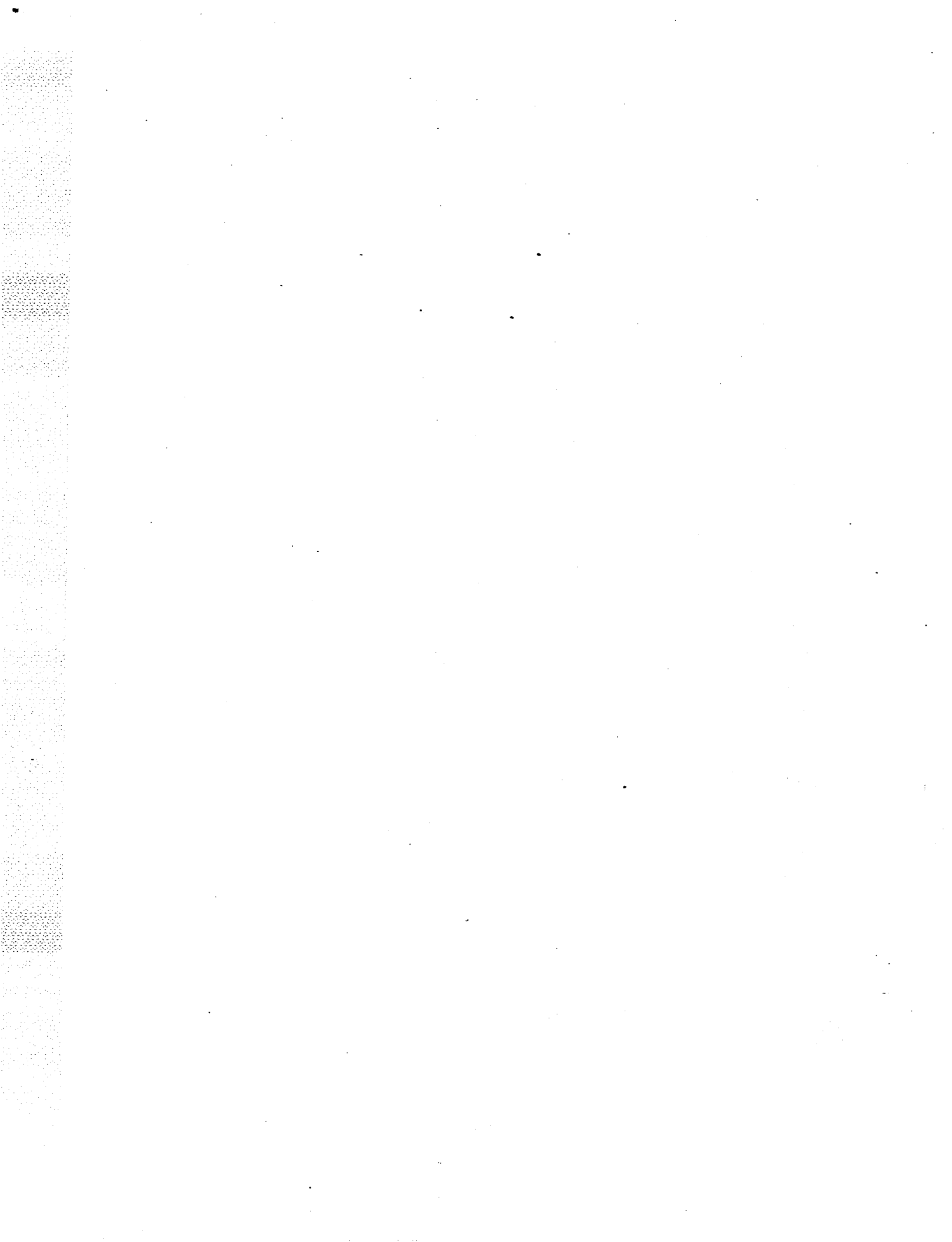
Mga maliít na target

Dark colors

Mga madilim na kulay

Camouflaged targets

Mga na-camouflaged na target



HOMEWORK

Listen to the tape.

Determine a Location on the Ground by Terrain Association

ang lugar

alamin ang lugar

ng lupa

sa pamamagitan ng

kapaligiran

pagkakaugnay

sa pamamagitan ng pagkakaugnay ng kapaligiran

Alamin ang Lugar ng Lupa sa Pamamagitan ng Pagkakaugnay ng Kapaligiran

VOCABULARY #1

Listen to the tape.

Procedure:
Determine your location.

pamamaraan:

iyong lugar

Alamin ang iyong lugar.

VOCABULARY #2

Listen to the tape.

Find this terrain feature on the map (for example: you are on a hilltop).

hanapin

itong

katangian ng kapaligiran

hanapin itong katangian ng kapaligiran

sa mapa

hanapin itong katangian ng kapaligiran sa mapa

halimbawa

ikaw ay

nasa tuktok ng maliit na bundok

ikaw ay nasa tuktok ng maliit na bundok

halimbawa: ikaw ay nasa tuktok ng maliit na bundok

Hanapin itong katangian ng kapaligiran sa mapa (halimbawa: ikaw ay nasa tuktok ng maliit na bundok).

VOCABULARY #3

Listen to the tape.

Look around your location. Determine the terrain features.
Find these features on your map.

tingnan

tingnan ang palibot

ng iyong lugar

Tingnan ang palibot ng iyong lugar.

Alamin ang mga katangian ng kapaligiran.

kilalanin ang mga katangiang ito

sa iyong mapa

Kilalanin ang mga katangiang ito sa iyong mapa.

EXERCISE #1 - CUMULATIVE

Listen to the instructions on the tape.

Step #1

- _____ ang mga katangian ng kapaligiran
- _____ halimbawa
- _____ kilalanin ang mga katangiang ito
- _____ tingnan ang palibot
- _____ alamin
- _____ sa iyong mapa
- _____ ikaw ay nasa tuktok ng maliit na bundok
- _____ sa mapa
- _____ ang iyong lugar
- _____ hanapin itong katangian ng kapaligiran

Step #2

- a. Find this terrain feature on the map (for example: you are on a hilltop).

- b. Determine your location.

- c. Look around your location.

- d. Determine the terrain features.

- e. Find these features on your map.

Listen to the tape.

Orient a Map to the Ground by Map/Terrain Association

magbihasa

magbihasa ng mapa

sa lupa

magbihasa ng mapa sa lupa

sa pamamagitan

sa pamamagitan ng mapa

at, o

sa pamamagitan ng pagkakaugnay ng mapa at, o kapaligiran

Magbihasa ng mapa sa lupa sa pamamagitan ng pagkakaugnay ng mapa at, o
kapaligiran

VOCABULARY #4

Listen to the tape.

Orient your map in relation to these features.
First, orient the map. Then, use the map.

magbihasa ng iyong mapa

sa relasyon ng

mga katangiang ito

sa relasyon ng mga katangiang ito

Magbihasa ng iyong mapa sa relasyon ng mga katangiang ito.

una

magbihasa ng mapa

Una; magbihasa ng mapa.

pagkatapos

gamitin ang mapa

Pagkatapos gamitin ang mapa.

VOCABULARY #5

Listen to the tape.

The map must be in a horizontal position.
The north and the south on the map must correspond to
north and south on the ground.

ang mapa ay

dapat nasa

ang mapa ay dapat nasa

pahalang

posisyong pahalang

Ang mapa ay dapat nasa posisyong pahalang.

ang hilaga

ang timog

ang hilaga at ang timog

sa mapa

ang hilaga at ang timog sa mapa

dapat magkatugon

sa hilaga at timog sa lupa

Dapat magkatugon ang hilaga at ang timog sa mapa sa hilaga at timog sa lupa.

VOCABULARY #6

Listen to the tape.

Determine your location.
Determine the four coordinate directions.
The terrain features on the ground must relate to the
terrain features on the map. Be accurate!

alaman ang iyong lugar

apat na

direksiyon

ugnayan

direksiyon ng ugnayan

ang apat na direksiyon ng ugnayan

Alamin ang apat na direksiyon ng ugnayan.

makaugnay

dapat makaugnay

ang mga katangian ng kapaligiran sa lupa

dapat makaugnay ang mga katangian ng kapaligiran sa lupa
sa mga katangian ng kapaligiran sa mapa

Dapat makaugnay ang mga katangian ng kapaligiran sa lupa sa mga katangian ng
kapaligiran sa mapa.

wastung-wasto

Maging wastung-wasto.

EXERCISE #2

Listen to the instructions on the tape.

a. sa relasyon ng

b. magbihasa

_____ horizontal position

_____ in relation to

c. posisyong pahalang

_____ coordinate directions

e. direksiyon ng
ugnayan
makaugnay

_____ must correspond

_____ orient

d. dapat magkatugon

_____ accurate

_____ relate to

f. makaugnay

Tagalog

English

a. _____

b. _____

c. _____

d. _____

e. _____

f. _____

EXERCISE #3 - CUMULATIVE

In each box below are jumbled Tagalog words that can be used to form sentences from Task #2. Choose words from each group to form several Tagalog sentences from the task. Some of the words in each group will be used twice and some will not be used. Be prepared to read your sentences and give their English meanings in class.

a.

na	sa lupa	ang apat	sa mapa.
katangian	alamin	ng kapaligiran	sa mga
direksiyon ng ugnayan	ang mga katangian	Dapat makaugnay	

a. Determine the four coordinate directions.

The terrain features on the ground must relate to the terrain features on the map.

b.

ito	at	ang	timog	ng	iyong	mapa
posisyong	sa	relasyon	on	ay	dapat	nasa
ang	mapa	sa	magbuhasa	ang	hilaga	
lupa	ng	mga	katagiang	pahalang	dapat	magkatugon

b. Orient your map in relation to these features.

The map must be in a horizontal position.

The north and the south on the map must correspond to north and south on the ground.

Listen to the tape.

Estimate Range

tangtitiyahin

ang layo

Tangtiyahin ang layo

VOCABULARY #7

Listen to the tape.

The graduated distance method:
Place signs or objects at different intervals from
a start point.

paraan

graduadong

distansiya

graduadong distansiya

Ang paraan na graduadong distansiya.

maglagay

ng mga senyal

mga bagay

maglagay ng mga senyal o bagay

iba't ibang

mga...patlang

sa mga iba't ibang patlang

maglagay ng mga senyal o bagay sa mga iba't ibang patlang

puntong

pagsisimulan

puntong pagsisimulan

mula sa puntong pagsisimulan

Maglagay ng mga senyal o bagay sa mga iba't ibang patlang mula sa puntong pagsisimulan.

VOCABULARY #8

Listen to the tape.

The field of vision is clear.
The soldier can distinguish the difference in distance.
Therefore, the field of vision must be clear.

maliwanag

ang larangan ng paningin

Maliwanag ang larangan ng paningin.

dapat

makakilala

dapat makakilala ang sundalo

ng pagkakaiba

ng distansiya

ng pagkakaiba ng distansiya

Dapat makakilala ang sundalo ng pagkakaiba sa distansiya.

samakatuwid

dapat maliwanag

ang larangan ng paningin

dapat maliwanag ang larangan ng paningin

Samakatuwid, dapat maliwanag ang larangan ng paningin.

Maliwanag ang larangan ng paningin. Dapat makakilala ang sundalo ng pagkakaiba sa distansiya. Samakatuwid, dapat maliwanag ang larangan ng paningin.

VOCABULARY #9

Listen to the tape.

If possible, use natural features. The features must correspond to the intervals of distance.

kung maari

likas

likas na katangian

gumamit ng likas na katangian

Kung maari, gumamit ng likas na katangian.

dapat magkatugon

ang mga katangian
dapat magkatugon ang mga katangian
sa mga patlang
ng distansiya
sa mga patlang ng distansiya
Dapat magkatugon ang mga katangian sa mga patlang ng distansiya.

EXERCISE #4

Listen to the instructions on the tape.

- _____ field of vision
- _____ graduated distance
- _____ start point
- _____ therefore

VOCABULARY #10

Listen to the tape.

<p><u>Target Appearance</u> <u>Seems Closer</u> Bright clear day</p>
--

target

itsura

Itsura ng target

mas malapit

Tila mas malapit

matingkad

at maliwanag

araw

Matingkad at maliwanag na araw

VOCABULARY #11

Listen to the tape.

Sun in front of target
Higher elevations
Large targets

araw

sa harapan ng

target

Araw sa harapan ng target

mas mataas na

elebasyon

mga mas mataas na elebasyon

malaking

mga malaking target

Araw sa harapan ng target; Mga mas mataas na elebasyon; Mga malaking target

VOCABULARY #12

Listen to the tape.

Bright colors (white, red, yellow)
Contrast

kulay

mga matinkad na kulay

puti

pula

dilaw

puti, pula, dilaw

Mga matinkad na kulay (puti, pula, dilaw)

Kaibahan

Mga matinkad na kulay (puti, pula, dilaw). Kaibahan

VOCABULARY #13

Listen to the tape.

Looking across ravines, hollows, rivers, depressions
At sea

Pagtingin sa kabila ng mga bangin, mga lubak, mga ilog, mga lugong

pagtingin

pagtingin sa kabila

ng mga bangin

mga lubak

pagtingin sa kabila ng mga bangin, mga lubak

mga ilog

mga lugong

Pagtingin sa kabila ng mga bangin, mga lubak, mga ilog, mga lugong

Sa dagat

Pagtingin sa kabila ng mga bangin, mga lubak, mga ilog, mga lugong. Sa dagat

EXERCISE #5

Listen to the instructions on the tape.

Look at the lists of English and Tagalog words below. For each English word, write its Tagalog equivalent on the line following the English word. Choose your answers from the list at the bottom of the exercise. Some of the words in the list will not be used.

<u>English</u>	<u>Tagalog</u>
a. closer	_____
b. contrast	_____
c. seems	_____
d. bright	_____
e. sun	_____
f. colors	_____
g. white	_____
h. yellow	_____
i. ravines	_____
j. hollows	_____
k. rivers	_____
l. sea	_____

Word List

kaibahan
mga lugong
matingkad
tila
matingkad
dagat
mga ilog

mga kulay
mga lubak
mga bangin
araw
puti
dilaw
mas mataas

VOCABULARY #14

Listen to the tape.

Seems Farther
Fog, rain, hazy, twilight

Tila mas malayo

ulap

ulan

kulimlim

takipsilim

Ulap, ulan. kulimlim, takipsilim

VOCABULARY #15

Listen to the tape.

Sun behind target
Lower elevations
Small targets
Dark colors
Camouflaged targets

sa likuran

sa likuran ng target

Araw sa likuran ng target

mas mababang

Mga mas mababang elebasyon

maliit

Mga maliit na target

Araw sa likuran ng target. Mga mas mababang elebasyon. Mga maliit na target

madilim na

mga...kulay

Mga madilim na kulay

na-camouflaged

Mga na-camouflaged na target

Mga madilim na kulay. Mga na-camouflaged na target

EXERCISE #6

Listen to the instructions on the tape.

_____ camouflaged

_____ dark

_____ hazy

_____ fog

_____ farther

_____ twilight

EXERCISE #7 - CUMULATIVE

Listen to the instructions on the tape.

1. Where do you place signs or objects?
 - a. sa mga ba't ibang patlang mula sa pagsisimulan
 - b. Pagtingin sa kabila ng mga bangin, mga lubak
 - c. sa mga patlang ng distansiya

2. With a clear field of vision, what can the soldier distinguish?
 - a. mga patlang ng distansiya
 - b. pagkakaiba sa distansiya
 - c. likas na katangian

3. If possible, what should you use to estimate range?
 - a. larangan ng paningin
 - b. likas na katangian
 - c. mga senyal o mga bagay

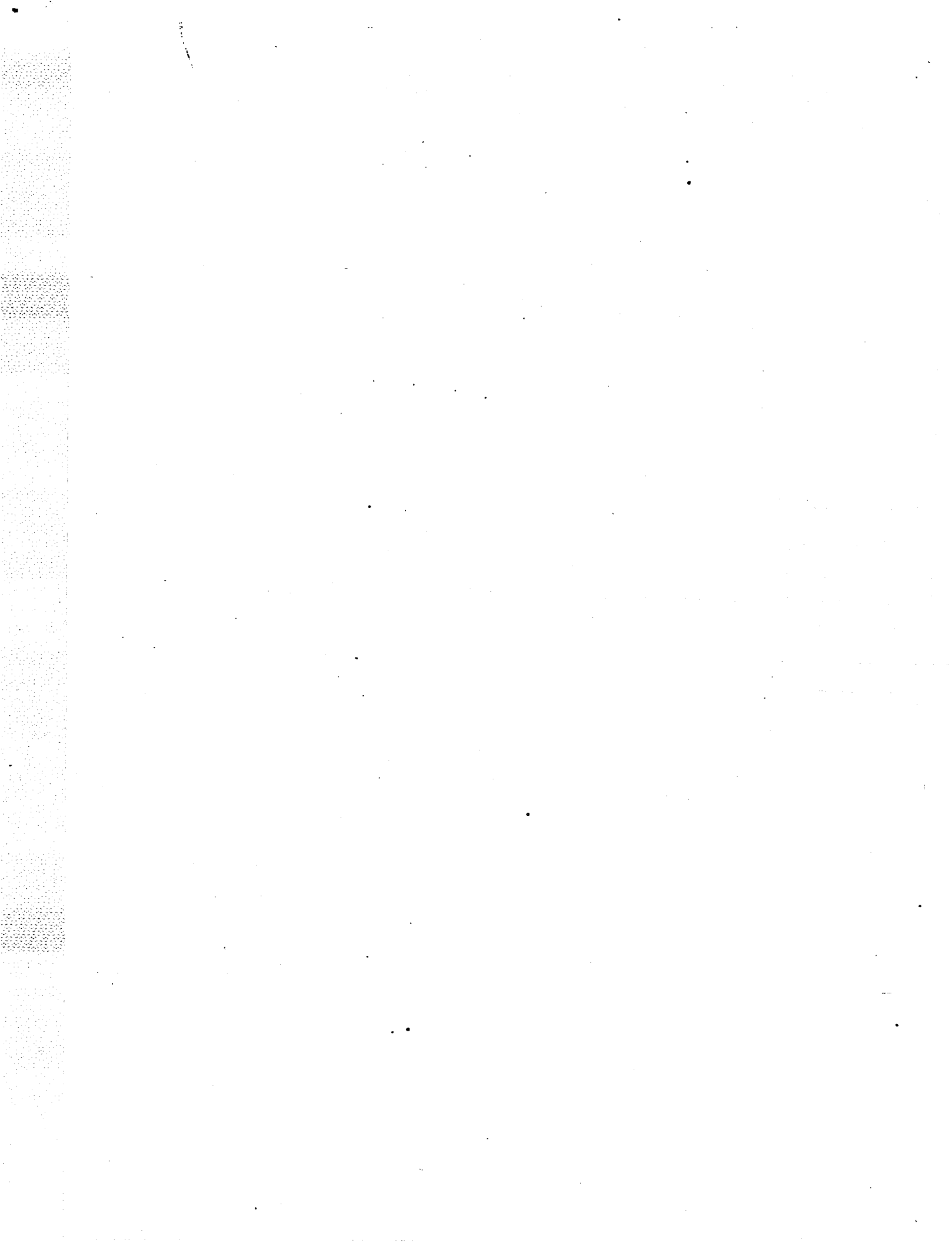
4. When the sun is in front of target, how does the target appear?
 - a. mas malapit
 - b. mas malayo
 - c. mas maliwanag

5. What makes a target appear closer?
 - a. Ulap, ulan, kulilim, takipsilim
 - b. mga madilim na kulay
 - c. mga matingkad na kulay (puti, pula, dilaw)

6. What makes a target appear farther?
 - a. mga na-camouflaged na target
 - b. matingkad at maliwanag na araw
 - c. mga matingkad na kulay

7. What does not make a target appear closer?
- a. sa dagat, kaibahan
 - b. pagtingin sa kabila ng mga bangin, mga lubak, mga ilog, mga lugong
 - c. Ulap, ulan, kulimlim, takipsilim

NOTES



CLASSROOM PRACTICE

EXERCISE #1

Look at the list of Tagalog steps below. Each step is part of a procedure you have learned about in this lesson. The steps are out of order. Number them in the correct order. Be prepared to read the steps aloud.

- _____ a. Tingnan ang palibot ng iyong lugar.
- _____ b. Alamin ang iyong lugar
- _____ c. Alamin ang mga katangian ng kapaligiran
- _____ d. Kilalanin ang mga katangiang ito sa iyong mapa.
- _____ e. Hanapin itong katangian ng kapaligiran sa mapa (halimbawa: ikaw ay nasa tuktok ng maliit na bundok).

EXERCISE #2

Column A and Column B contain Tagalog words and phrases from Task #2. Combine a word or phrase from Column A with one from Column B to form a sentence from Task #2. Then, write your answers on the lines at the bottom of the exercise. One of the words or phrases can be used more than once. You should be able to form seven sentences.

Column A

ang mga katangian ng kapaligiran sa lupa

alaman

ang mapa ay dapat

magbihasa ng iyong mapa

ang hilaga at ang timog ng mapa

alaman ang apat na

Column B

iyong lugar

sa relasyon ng mga katangiangito

dapat magkatugon sa hilaga at timog sa lupa

direksiyon ng ugnayan

dapat makaugnay sa katangian ng kapaligiran sa mapa

nasa posisyong pahalang



EXERCISE #3

Listen to the instructions on the tape.

- a. _____ ang larangan ng paningin.
- b. Dapat makakilala ang mga sundalo ng _____
_____.
- c. Samakatuwid, _____ ang larangan ng paningin.
- d. Kung maari, gumamit ng mga _____.
- e. Maglagay ng mga senyal o mga bagay sa mga iba't ibang patlang _____.
- f. Dapat _____ ang mga katangian sa mga patlang ng distansiya.

EXERCISE #4

Look at the jumble box below. The box contains Tagalog words from Task #3. Use the words to form phrases from the list of items that make a target appear closer. Each phrase should contain at least two words. Some of the words will not be used. You should be able to find six phrases.

elebasyon	sa kabila	malaking	mas mataas
mga target	madilim	araw araw	mga kulay
mga lubak	maliwanag	pula	sa mga lugong
matingkad	kulimlim	harapan	mga ilog
matingkad	ulap	target	pagtingin ng
puti	sa likuran	bangin	dilaw

Bright clear day

Sun in front of target

Higher elevations

Large targets

Bright colors (white, red, yellow)

Looking across ravines, hollows, rivers, depressions

SPEAKING PRACTICE

Question/Answer Session

Task #1: Alamin ang Lugar ng Lupa sa Pamamagitan ng Pagkakaugnay ng Kapaligiran

1. Ano ang iyong aalaman?
2. Ano ang hahanapin mo sa mapa?
3. Saan ka titingin?

Task #2: Magbihasa ns Mapa sa Lupa sa Pamamagitan ng Pagkakaugnay ng Mapa at , o Kapaligiran

4. Paano ka magbibihasa ng iyong mapa?
5. Anong dapat na posisyon ang mapa?
6. Ilang direksioyn ng ugnayan ang iyong aalaman?
7. Ano ang dapat na makaugnay ng katangian ng kapaligiran sa lupa?

Task #3: Tangtiyahin ang Layo

8. Ano ang ilalagay mo sa mga iba't ibang patlang?
9. Kung maari, anong katangian ang gagamitin mo?
10. Saan dapat magkatugon ang mga katangian?
11. Ano ang tatlong kalagayan para magmukhang maging mas malapit ang target?
12. Ano ang tatlong kalagayan para magmukhang mas malayo ang target?

Task #1: Determine a Location on the Ground by Terrain Association

1. What do you determine?
2. What do you find on the map?

3. Where do you look?

Task #2: Orient a Map to the Ground by Map/Terrain Association

4. How do you orient your map?
5. What position must the map be in?
6. How many coordinate directions do you determine?
7. What must the terrain features on the ground relate to?

Task #3: Estimate Range

8. What do you place at different intervals?
9. If possible, what features do you use?
10. What must the features correspond to?
11. What are three conditions that make the target appear closer?
12. What are three conditions that make the target appear farther?

GLOSSARY

English	Tagalog
a	ang, ng
accurate	wastung-wasto
across	sa kabila
and	at
and, or	at, o
appearance	itsura
are on	nasa
around	palibot
association	pagkakaugnay
at	sa
at sea	sa dagat
be	maging
be accurate	maging wastung-wasto
be able to distinguish	makakilala
behind	sa likuran
be in, are on, is in	nasa
bright	matingkad
by (by means of)	sa pamamagitan ng
camouflaged	na-camouflaged
clear	maliwanag
closer	mas malapit
colors	mga kulay
contrast	kaibahan
coordinate	ugnayan
coordinate directions	direksiyon ng ugnayan
correspond	magkatugon
dark	magulang
day	araw
depressions	mga lugong
determine	alamin
difference	pagkakaiba
different	iba't iba
different intervals	mga iba't ibang patlang
directions	direksiyon
distance	distansiya

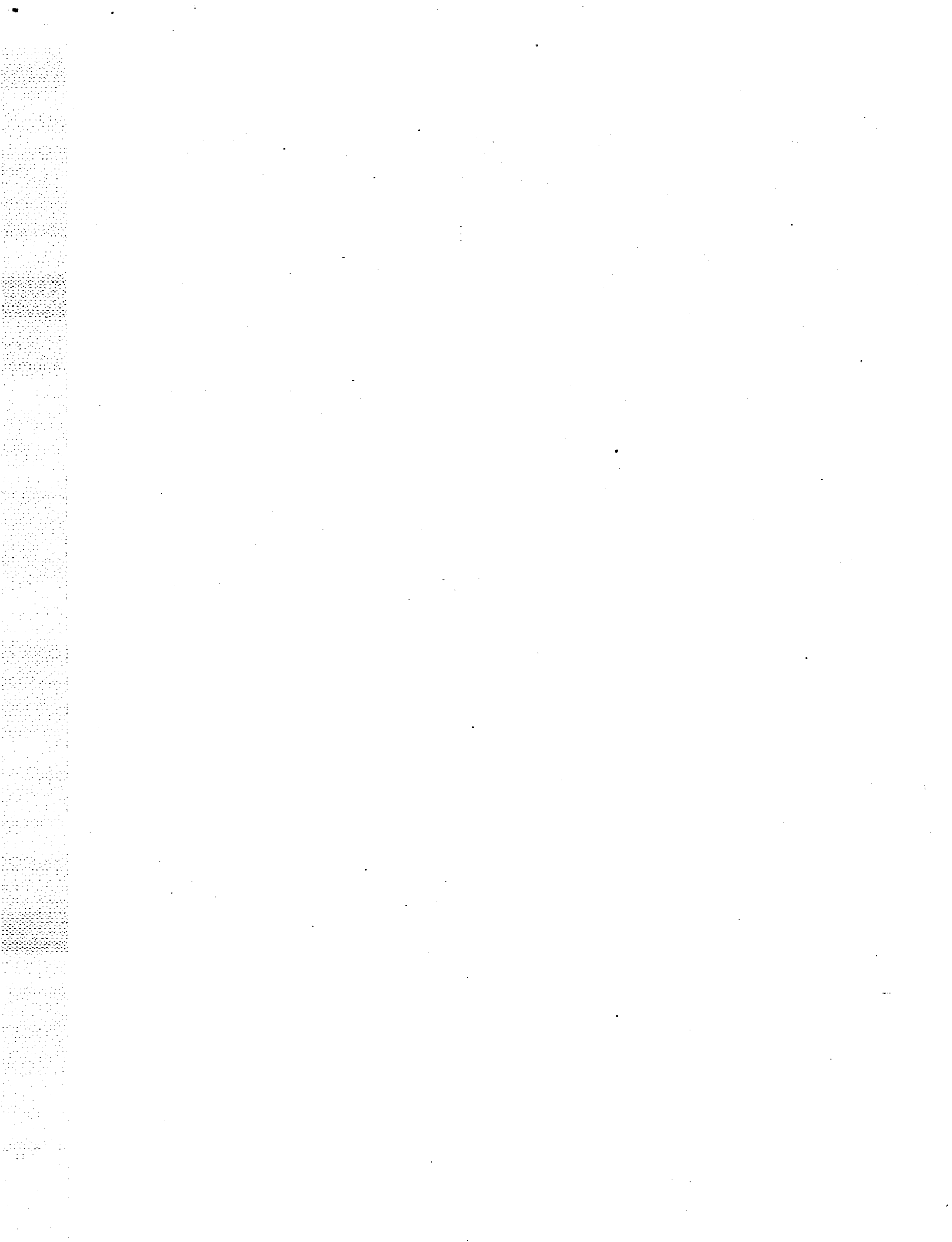
distinguish (be able to)	makakilala
elevations	mga elebasyon
estimate	tantiyahin
example	halimbawa
farther	mas malayo
feature	katangian
features	mga katangian
field	larangan
field of vision	larangan ng paningin
find	hanapin, kilalanin
first	una
fog	ulap
for example	halimbawa
four	apat
from	mula sa
front	harapan
graduated distance	graduadong distansiya
graduated distance method	paraan na graduadong distansiya
ground	lupa
hazy	kulimlim
higher	mas mataas
hill top	tuktok ng bundok
hollows	mga lubak
horizontal	pahalang
if	kung
if possible	kung maari
in	sa
in front of	sa harapan ng
in relation to	sa relasyon ng
intervals	mga patlang
large	malaki
location	lugar
look	tingnan
looking	pagtingin
looking across	pagtingin sa kabila
lower	mas mababa
map	mapa
method	paraan
must	dapat

must correspond	dapat magkatugon
must relate	dapat makaugnay
natural	likas
north	hilaga
objects	mga bagay
of	ng
on	sa, ng
or	o
orient	magbihasa
place	maglagay
point	punto
position	posisyon
possible	maari
procedure	pamamaraan
rain	ulan
range	layo
ravines	mga bangin
red	pula
relate	magkaugnay
relation	relasyon
rivers	mga ilog
sea	dagat
seems	tila
seems closer	tila mas malapit
seems farther	tila mas malayo
signs	mga senyal
small	maliit
soldier	sundalo
south	timog
start point	pagsisimulan
sun	araw
target	target
targets	mga target
terrain	kapaligiran
terrain association	pagkakaugnay ng kapaligiran
that is	na
the	ang, ng
then	pagkatapos
therefore	samakatuwid
these	mga ito

this
to
twilight
use (actor focus)
use (goal focus)
white
yellow
you
your

ito
sa
takipsilim
gumamit
gamitin
puti
dilaw
ikaw
iyo

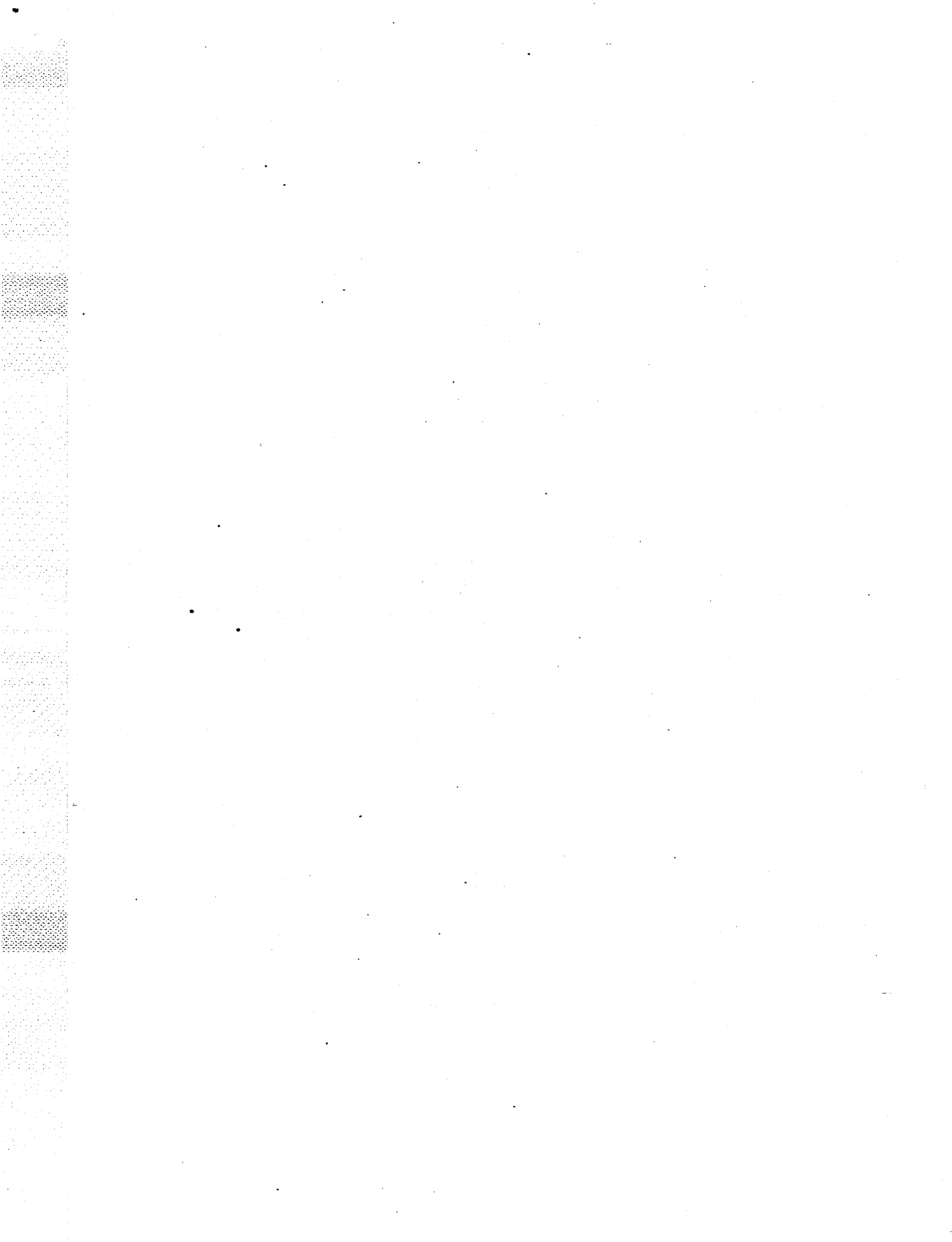
TAGALOG LESSON 37
STUDENT TEXTBOOK



OBJECTIVES

By the end of this lesson, you should be able to:

- Recognize aurally the Tagalog vocabulary associated with movement techniques, camouflaging self and equipment, and moving as a member of a patrol
- Present orally the Tagalog vocabulary associated with movement techniques, camouflaging self and equipment, and moving as a member of a patrol
- Issue instructions in Tagalog using the military instructional words related to the tasks
- Ask and respond to simple questions in Tagalog related to the tasks.



CORE TEXT AND TRANSLATION OF TASK

**TASK #1: MOVEMENT
TECHNIQUES**

**TASK #1: MGA TEKNIK NG
PAGKILOS**

Purpose:

Láyúnin:

If possible, no one should be seen.

Kung maaarí, waláng tauhang dapat makita.

If that is not possible, the least number of men only should be seen.

Kung hindí maaarí, dapat makita ang pinakakaunting tauhan lamang.

Select the appropriate movement technique.

Piliin ang angkóp na tekník ng pagkilos.

You must use movement techniques that will cause contact to be made by the least number of men. Then, the rest of the unit can provide fire. The unit can also maneuver.

Dapat gamitin mo ang tekník ng pagkilos upang lalapit sa kalaban ang pinakakaunting tauhan. Pagkatapos, maaaring magbigáy ng alalay sa pagpapaputók ang maiiwan sa pangkát. Maaarí ding magmaneobra ang pangkát.

The movement techniques are:

Ang mga tekník ng pagkilos ay:

Traveling: Use if contact with enemy is not likely.

Traveling: Gamitin kung ang paglapit sa kalaban ay hindí ináasáhan.

Traveling overwatch: Use if contact with enemy is possible.

Traveling overwatch: Gamitin kung ang paglapit sa kalaban ay maaaring mangyari.

Bounding overwatch: Use if contact with enemy is expected.

Bounding overwatch: Gamitin kung ang paglapit sa kalaban ay ináasáhan.

The key is the proper use of the terrain.

Ang mahalagang konsiderasyon ay nasa wastóng paggamit ng kapaligiran.

Always use visual signals.

Laging gumamit ng mga signal na makikita.

**TASK #2: CAMOUFLAGE SELF
AND EQUIPMENT**

Camouflage self and your equipment:

Use:

camouflage sticks

vegetation

mud

netting

soot

cloth

Always match the camouflaging with
the shade and color of the surroundings.

Camouflage the shiny areas (the
nose, the cheekbones, the forehead,
and the jaw) with darker color.

Use a lighter color for soft areas (the
cheeks, under and around the eyes).

Stripe the fingers, the ears, or any
exposed skin.

Never use oil under camouflaging.

Roll down sleeves.

**TASK #2: I-CAMOUFLAGE ANG
SARILI AT MGA KASANGKAPAN**

I-camouflage ang sarili at iyóng
kasangkapan:

Gumamit ng:

mga pangkulay sa balát

halaman

putik

lambatín

uling

tela

Laging iparis ang klase ng kulay at
kulay ng pang-camouflage sa mga
paligid.

I-camouflage ang mga makintáb na
lugár (ilóng, butó ng pisngí, noó at
pangá) sa pamamagitan ng mas
madilím na kulay.

Gumamit ng mas murang kulay para
sa mga malambót na lugár (mga
pisngí, sa ilalim at paligid ng mga
matá).

Guhitan ang mga dalirì, mga tainga o
anumáng nakalantád na balát.

Huwág na huwág gumamit ng langís
sa ilalim ng pang-camouflage.

Ililís ang mga manggás.

Break up the outline of the weapons, the helmet, and the equipment. Also cover shiny parts. Use burlap, cloth strips, and camouflage sticks.

Guluhin ang guhit balangkás ng mga armás, helmet at mga kasangkapan. Takpán din ang mga makintáb na bahagi. Gumamit ng burlap, mga pira-pirasong tela at mga pangkulay sa balát.

Remove or cover all shiny objects (watches and rings).

Alisín o takpán ang lahat ng mga makintáb na bagay (mga relós at singsíng).

Camouflage equipment:

I-camouflage ang mga kasangkapan:

Put the equipment under natural cover in depressions in the ground. Cover the equipment with vegetation or nets.

Ilagáy ang mga kasangkapan sa ilalim ng likás na panakíp sa mga lubák sa lupà. Takpán ang mga kasangkapan sa pamamagitan ng halaman o lambatín.

Cover tracks around the equipment.

Takpán ang mga halatang bakás sa paligid ng mga kasangkapan.

**TASK #3: HOW TO MOVE AS A
MEMBER OF A PATROL**

**TASK #3: PAANO KUMILOS
BILANG ISANG MIYEMBRO NG
PATRULYA**

Rationale:

Tandaán:

No one should see you.

Dapat waláng makakita sa iyó.

No one should hear you.

Dapat waláng makariníg sa iyó.

Always be alert to the enemy presence.

Laging maging listo sa paglapit ng kalaban.

Use rally points correctly.

Gamitin nang wastô ang mga takdang pagtitipunan.

Procedure:

Pamamaraan:

The leader must determine rally point locations.

Aalamín dapat ng lider ang mga lugar ng takdang pagtitipunan.

Recognize and memorize rally point locations. Pass the information to others.

Kilalanin at memóryahín ang mga lugar ng takdáng pagtitipunan. Ipasa ang impormasyon sa ibá.

Danger areas:

Recognize, stop, and report danger areas to your leader. The leader must determine action. Take this action.

Mga lugar na mapanganib:

Kilalanin, hintuán, at i-ulat ang mga lugar na mapanganib sa lider. Aalamín ng lider ang pagkilos. Gumamit ang pagkilos na itó.

Passing up the count:

If a count starts, listen to the number of soldier behind you. Add one to that number. Quietly pass the number to the soldier in front of you.

Pagpasa ng sabayán bilang:

Kung mag-úmpisá ng sabayán bilang, makiníg para sa número ng sundalo sa likurán mo. Magdagdág ng isá sa número. Matahimik na ipasa ang número sa sundalo sa harapán mo.

Always follow your leader's actions and orders. If immediate action is necessary, act.

Laging sundan ang mga pagkilos at utos ng lider. Kung madaliang pagkilos ang kinakailangan, kumilos.

HOMEWORK

Listen to the tape.

Movement Techniques

pagkilos

mga teknik

Mga teknik ng pagkilos

VOCABULARY #1

Listen to the tape.

Purpose:

If possible, no one should be seen.
If it is not possible, the least number of men should be seen.

Layunin:

kung maaari

walang tauhang

makita

dapat makita

walang tauhang dapat makita

Kung maaari, walang tauhang dapat makita.

kund hindi maaari

dapat makita

pinakakaunting

tauhan

ang pinakakaunting tauhan

lamang

Kung hindi maaari, dapat makita ang pinakakaunting tauhan lamang.

VOCABULARY #2

Listen to the tape.

Select the appropriate movement technique.
Use movement techniques that will cause contact to be made by the least number of men. Then, the rest of the unit can provide fire. The unit can also maneuver.

piliin

angkop na

teknik ng pagkilos

ang angkop na teknik ng pagkilos

Piliin ang angkop na teknik ng pagkilos.

dapat gamitin mo

dapat gamitin mo ang teknik ng pagkilos

upang

lalapit sa kalaban

ang pinakakaunting tauhan

Dapat gamitin mo ang teknik ng pagkilos upang lalapit sa kalaban ang pinakakaunting tauhan.

pagkatapos

maaaring magbigay

alalay sa pagpapaputok

maaaring magbigay ng alalay sa pagpapaputok

ang maiiwan

sa pangkat

ang maiiwan sa pangkat

Pagkatapos, maaaring magbigay ng alalay sa pagpapaputok ang maiiwan sa pangkat.

magmaneobra

ding

Maaari ding magmaneobra ang pangkat.

EXERCISE #1

Listen to the instructions on the tape.

Step #1

_____ magmaneobra	_____ pinakakaunting
_____ angkop	_____ tauhan
_____ maiiwan	_____ makita

Step #2

- a. Kung hindi maaari, dapat _____ ang _____
lamang. (seen) (least) (men)
- b. Piliin ang _____ na teknik ng pagkilos.
(appropriate)
- c. Pagkatapos, maaaring magbigay ng alalay sa pagpapaputok ang _____
sa pangkat. (rest)
- d. Maaari ding _____ ang pangkat.
(maneuver)

VOCABULARY #3

Listen to the tape.

The movement techniques are:
Traveling: Use if contact is not likely.
Traveling overwatch: Use if contact is possible.
Bounding overwatch: Use if contact is expected.

FIGURE 1
Traveling

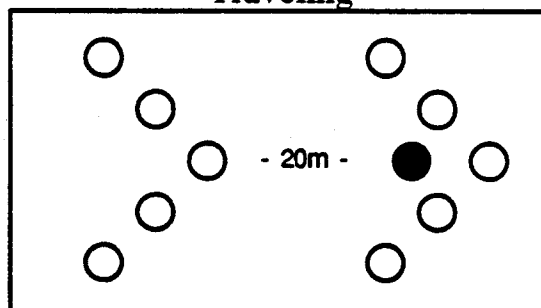


FIGURE 2
Traveling Overwatch

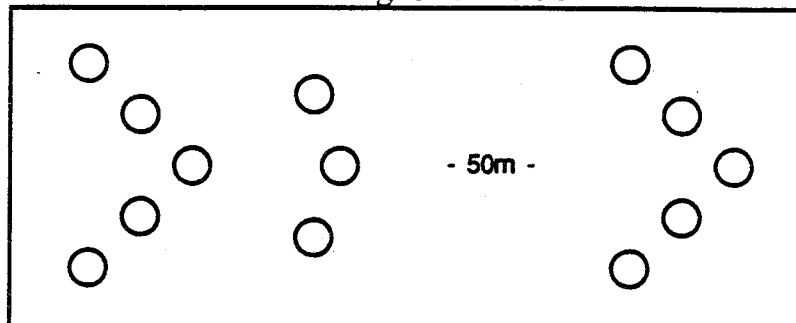
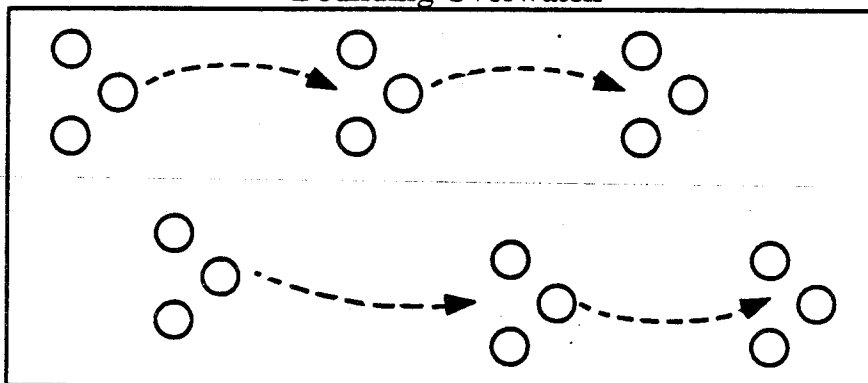


FIGURE 3
Bounding Overwatch



Ang mga teknik ng pagkilos ay:

gamitin kung ang paglapit

sa kalaban

inaasahan

ay hindi inaasahan

gamitin kung ang paglapit sa kalaban ay hindi inaasahan

Traveling: Gamitin kung ang paglapit sa kalaban ay hindi inaasahan.

ay maaaring mangyari

gamitin kung ang paglapit sa kalaban ay maaaring mangyari

Traveling overwatch: Gamitin kung ang paglapit sa kalaban ay maaaring mangyari.

inaasahan

kung ang paglapit sa kalaban ay inaasahan

Bounding overwatch: Gamitin kung ang paglapit sa kalaban ay inaasahan.

VOCABULARY #4

Listen to the tape.

The key is the proper use of the terrain.
Always use visual signals.

mahalagang konsiderasyon

wastong

ay nasa wastong paggamit

sa kapaligiran

Ang mahalagang konsiderasyon ay nasa wastong paggamit ng kapaligiran.

laging gumamit

mga signal

na makikita

mga signal na makikita

Laging gumamit ng mga signal na makikita.

EXERCISE #2

Listen to the instructions on the tape.

a. mahalagang konsiderasyon

contact key enemy

b. inaasahan

movement contact likely

c. wastong

proper expected movement

d. paglapit

technique enemy contact

e. inaasahan

expected contact use

f. makikita

signal visual terrain

EXERCISE #3

Listen to the instructions on the tape.

FIGURE A

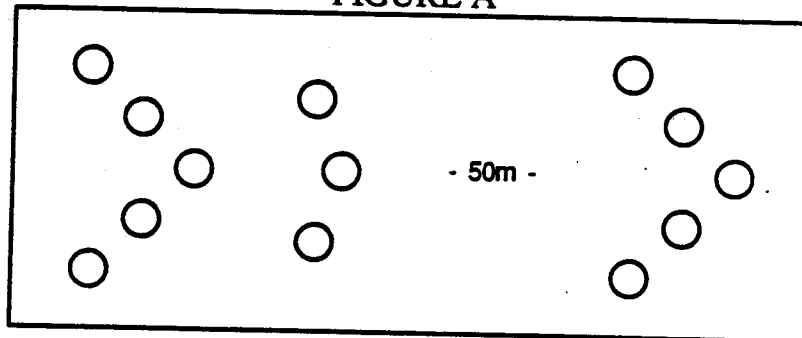


FIGURE B

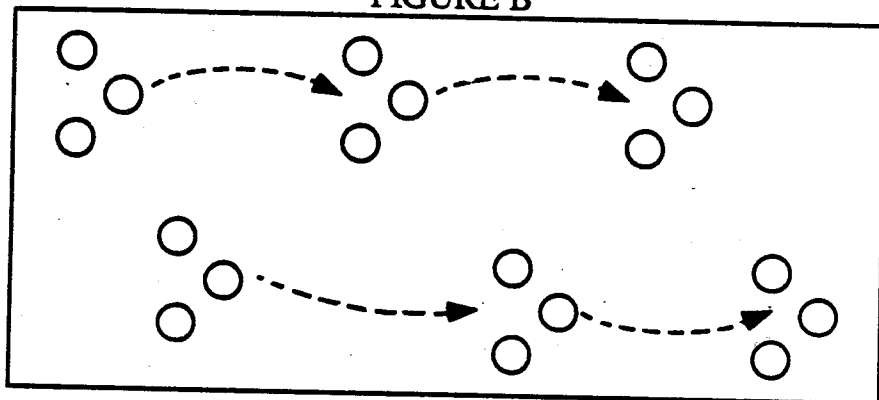
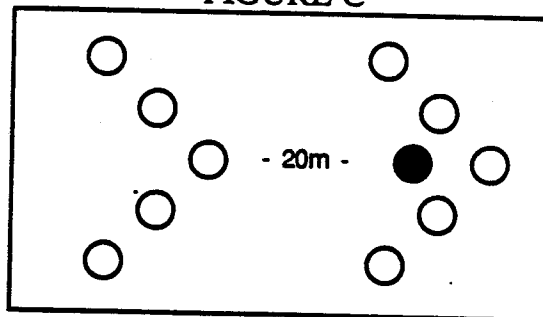


FIGURE C



- Traveling
- Traveling overwatch
- Bounding overwatch

EXERCISE #4 - CUMULATIVE

Listed below are eight English sentences from Task #1. The Tagalog equivalent of each English sentence is started for you. Complete each Tagalog sentence in the space provided. Be prepared to discuss your answers in class.

Always use visual signals.

a. Laging gumamit ng _____.

Bounding overwatch: Use if contact is expected.

b. Bounding overwatch: Gamitin kung ang paglapit sa kalaban _____
_____.

Select the appropriate movement technique.

c. Piliin ang _____.

Purpose: If possible, no one should be seen.

d. Layunin: Kung maaari, walang tauhang _____.

If that is not possible, the least number of men should be seen.

e. Kung hindi maaari, _____
_____.

Traveling: Use if contact is not likely.

f. Traveling: Gamitin kung ang paglapit sa kalaban _____
_____.

Use movement techniques that will cause contact to be made by the least number of men. Then, the rest of the unit can provide fire.

g. Dapat gamitin mo ang teknik ng pagkilos upang lalapit sa kalaban ang pinakakaunting tauhan. Pagkatapos, _____
_____ ang maiiwan sa pangkat.

The unit can also maneuver.

h. Maaari _____ ang pangkat.

Listen to the tape.

Camouflage Self and Equipment

i-camouflage ang sarili

at mga kasangkapan

I-camouflage ang sarili at mga kasangkapan

VOCABULARY #5

Listen to the tape.

Camouflage self and the equipment:
Use: camouflage sticks, vegetation, mud, netting, soot, cloth.

i-camouflage ang sarili

I-camouflage ang sarili at iyong kasangkapan:

Gumamit ng:

balat

mga pangkulay sa balat

halaman

putik

lambatin

uling

tela

Gumamit ng: mga pangkulay sa balat, halaman, putik, lambatin, uling, tela.

VOCABULARY #6

Listen to the tape.

Always match the camouflaging with the shade and color of the surroundings.

iparis

laging iparis

ang klase ng kulay

at kulay ng pang-camouflage

ang klase ng kulay at kulay ng pang-camouflage

sa mga paligid

Laging iparis ang klase ng kulay at kulay ng pang-camouflage sa mga paligid.

EXERCISE #5

Listen to the instructions on the tape.

Tagalog

English

- a. mga pangkulay sa balat
- b. lambatin
- c. uling
- d. iparis
- e. pang-camouflage
- f. klase ng kulay
- g. paligid

Word List

match
surroundings
camouflage sticks
netting
shade
camouflaging
soot

VOCABULARY #7

Listen to the tape.

Camouflage the shiny areas (the nose, the cheekbones, the forehead, and the jaw) with darker color. Use a lighter color for soft areas (the cheeks, under and around the eyes).
Stripe the fingers, the ears, or any exposed skin.

i-camouflage

makintab

ang mga makintab na lugar

i-camouflage ang mga makintab na lugar

ilong

buto ng pisngi

noo

panga

i-camouflage ang mga makintab na lugar (ilong, buto ng pisngi, noo at panga)

sa pamamagitan ng

mas madilim

sa pamamagitan ng mas madilim na kulay

I-camouflage ang mga makintab na lugar (ilong, buto ng pisngi, noo at panga) sa pamamagitan ng mas madilim na kulay.

mas murang

gumamit ng mas murang kulay

malambot

mga malambot na lugar

para sa mga malambot na lugar

gumamit ng mas murang kulay para sa mga malambot na lugar

mga pisngi

sa ilalim

paligid ng

mga mata

sa ilalim at paligid ng mga mata

Gumamit ng mas murang kulay para sa mga malambot na lugar (mga pisngi, sa ilalim at paligid ng mga mata).

guhitan

ang mga daliri

guhitan ang mga daliri

mga tainga

o anumang

nakalantad na

balat

nakalantad na balat

o anumang nakalantad na balat

Guhitan ang mga daliri, mga tainga o anumang nakalantad na balat.

EXERCISE #6

Listen to the instructions on the tape.

___ noo

___ buto ng pisngi

___ makintab

___ panga

___ mas madilim

___ ilong

___ shiny

___ forehead

___ darker

___ nose

___ jaw

___ cheekbones

EXERCISE #7

Listen to the instructions on the tape.

- | | | |
|---------------|---------------|---------------|
| | a. mas murang | |
| | ___ eyes | b. mga pisngi |
| | ___ skin | |
| f. balat | ___ stripe | |
| | ___ lighter | c. mga mata |
| | ___ ears | |
| | ___ cheeks | |
| e. mga tainga | | d. guhitan |

Step #2

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

VOCABULARY #8

Listen to the tape.

Never use oil under camouflaging.
Roll down sleeves.

huwag na huwag

huwag na huwag gumamit

ng langis

huwag na huwag gumamit ng langis

sa ilalim ng

sa ilalim ng pang-camouflage

Huwag na huwag gumamit ng langis sa ilalim ng pang-camouflage.

ililis

Iililis ang mga manggas.

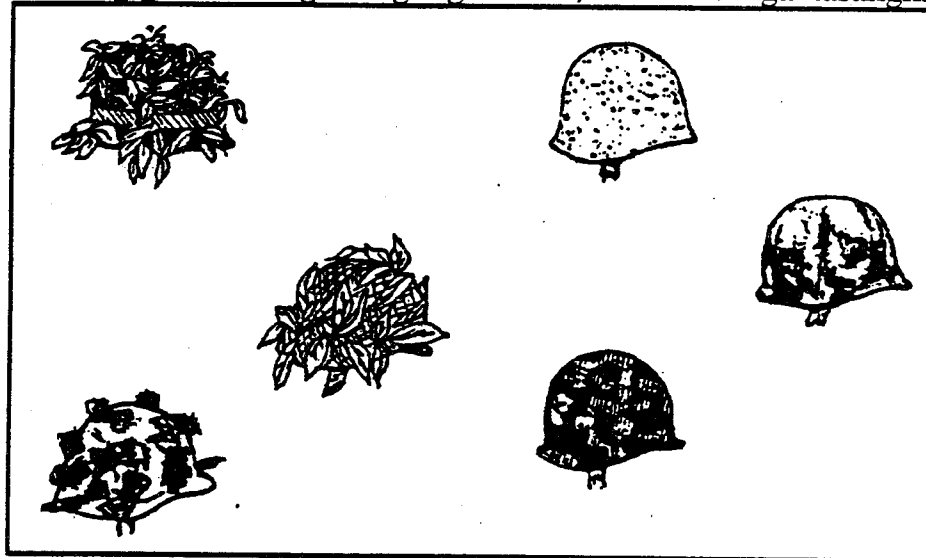
VOCABULARY #9

Listen to the tape.

Break up the outline of the weapons, the helmet, and the equipment.
Also cover shiny parts. Use burlap, cloth strips, and camouflage
sticks.

FIGURE 4

Guluhin ang guhit balangkas ng mga armas, helmet at mga kasangkapan.



guluhin

ang guhit balangkas

ng mga armas

guluhin ang guhit balangkas ng mga armas

helmet at mga kasangkapan

Guluhin ang guhit balangkas ng mga armas, helmet at mga kasangkapan.

takpan din

ang mga makintab na bahagi

Takpan din ang mga makintab na bahagi.

gumamit ng burlap

pira-pirasong tela

mga pangkulay sa balat

Gumamit ng burlap, mga pira-pirasong tela at mga pangkulay sa balat.

VOCABULARY #10

Listen to the tape.

Remove or cover all shiny objects (watches and rings).

alisin

alisin o takpan

ang lahat

makintab na

ng mga...bagay

ang lahat ng mga makintab na bagay

mga relos

singsing

Alisin o takpan ang lahat ng mga makintab na bagay (mga relos o singsing).

EXERCISE #8

Listen to the instructions on the tape.

___ break up

___ cloth strips

___ roll down

___ never use

___ watches

___ rings

___ outline

VOCABULARY #11

Listen to the tape.

Camouflage equipment:
Put the equipment under natural cover in depressions in the ground.
Cover the equipment with vegetation or nets.
Cover tracks around the equipment.

I-camouflage ang mga kasangkapan:

ilagay ang mga kasangkapan

sa ilalim ng

likas na

panakip

sa ilalim ng likas na panakip

sa mga lubak

sa lupa

Ilagay ang mga kasangkapan sa ilalim ng likas na panakip sa mga lubak sa lupa.

takpan ang mga kasangkapan

halaman

sa pamamagitan ng halaman

lambatin

sa pamamagitan ng halaman o lambatin

Takpan ang mga kasangkapan sa pamamagitan ng halaman o lambatin.

mga halatang bakas

takpan ang mga halatang bakas

sa paligid ng mga kasangkapan

Takpan ang mga halatang bakas sa paligid ng mga kasangkapan.

EXERCISE #9

Listen to the instructions on the tape.

- obvious tracks
- natural cover
- vegetation
- nets
- depression

EXERCISE #10 - CUMULATIVE

Listen to the instructions on the tape.

Step #1

- _____ laging iparis ang klase ng kulay
- _____ at mga pangkulay sa balat
- _____ ililis
- _____ gumamit ng burlap, mga pira-pirasong tela
- _____ o anumang nakalantad na balat
- _____ ang mga manggas
- _____ at kulay ng pang-camouflage sa mga paligid
- _____ sa pamamagitan ng halaman o lambatin
- _____ at iyong kasangkapan
- _____ guhitan ang mga daliri, mga tainga
- _____ takpan ang mga kasangkapan
- _____ i-camouflage ang sarili

Step #2

a. Roll down sleeves.

b. Camouflage self and the equipment.

c. Use burlap, cloth strips, and camouflage sticks.

d. Always match the camouflaging with the shade and color of the surroundings.

e. Stripe the fingers, the ears, or any exposed skin.

f. Cover the equipment with vegetation or nets.

EXERCISE #11 - CUMULATIVE

Written below are several English sentences from Task #2. Some of the phrases within these sentences are underlined and numbered. In the numbered blanks at the bottom of the exercise, write the Tagalog equivalents of the underlined phrases.

- a. I-camouflage ang mga makintab na lugar (_____) sa pamamagitan ng _____ (the nose, the cheekbones, the forehead) mas madilim na kulay.
- b. _____ ng mga armas, helmet at mga kasangkapan. (Break up the outline)
- c. Gumamit ng mga pangkulay sa balat, halaman, putik, _____ (netting, soot, cloth)
- d. Gumamit ng _____ (mga pisngi, sa lighter color for soft areas) ilalim at paligid ng mga mata).
- e. Alisin o takpan ang lahat ng mga makintab na bagay _____ (watches and rings)

Listen to the tape.

How to Move as a Member of a Patrol

paano

kumilos

paano kumilos

isang miyembro

bilang isang miyembro

ng patrulya

bilang isang miyembro ng patrulya

Paano kumilos bilang isang miyembro ng patrulya

VOCABULARY #12

Listen to the tape.

Rationale:

No one should see you.

No one should hear you.

Always be alert to the enemy presence.

Tandaan:

walang

dapat...makakita

sa iyo

Dapat walang makakita sa iyo.

makarinig

Dapat walang makarinig sa iyo.

maging listo

laging maging listo

sa paglapit ng kalaban

Laging maging listo sa paglapit ng kalaban.

VOCABULARY #13

Listen to the tape.

Use rally points correctly.

Procedure:

The leader must determine rally point locations.

Recognize and memorize rally point locations.

Pass the information to others.

nang wasto

mga takdang pagtitipunan

gamitin ang mga takdang pagtitipunan

Gamitin nang wasto ang mga takdang pagtitipunan.

Pamamaraan:

ang lider

aalamin dapat ng lider

mga lugar ng takdang pagtitipunan

Pamamaraan: Aalamin dapat ng lider ang mga lugar ng takdang pagtitipunan.

kilalanin

memoryahin

kilalanin at memoryahin

mga lugar ng takdang pagtitipunan

Kilalanin at memoryahin ang mga lugar ng takdang pagtitipunan.

ipasa

ipasa ang impormasyon

sa iba

Ipasa ang impormasyon sa iba.

EXERCISE #12

Listen to the instructions on the tape.

Tagalog Words

- a. tandaan
- b. makrinig
- c. paglapit ng kalaban
- d. lider
- e. ipasa
- f. iba

English

Tagalog (rearranged)

enemy presence

pass

others

rationale

leader

hear

VOCABULARY #14

Listen to the tape.

Danger areas:
Recognize, stop, and report danger areas to your leader. The leader
must determine action. The leader takes this action.

mapanganib

Mga lugar na mapanganib:

kilalanin

hintuan

i-ulat

kilalanin, hintuan at i-ulat

i-ulat ang mga lugar na mapanganib sa lider

Kilalanin, hintuan at i-ulat ang mga lugar na mapanganib sa lider.

pagkilos

aalamin dapat...ang pagkilos

Alamin dapat ng lider ang pagkilos.

gumamit

Gumamit ang pagkilos.

VOCABULARY #15

Listen to the tape.

Passing up the count:
If a count starts, listen to the number of soldier behind you. Add one to that number. Quietly pass the number to the soldier in front of you.

pagpasa

ng sabayan bilang

Pagpasa ng sabayan bilang:

mag-uumpisa

kung mag-uumpisa ng sabayan bilang

makinig

para sa numero

ng sundalo

sa likuran mo

makinig para sa numero ng sundalo sa likuran mo

Kung mag-uumpisa ng sabayan bilang, makinig para sa numero ng sundalo sa likuran mo.

magdagdag

Magdagdag ng isa sa numero.

matahimik

ipasa ang numero

sa sundalo sa harapan mo

Matahimik na ipasa ang numero sa sundalo sa harapan mo.

VOCABULARY #16

Listen to the tape.

Always follow your leader's actions and orders.
If it is necessary, act immediately.

sundan

laging sundan

ng mga pagkilos

at utos

ng lider

ng mga pagkilos at utos ng lider

Laging sundan ang mga pagkilos at utos ng lider.

madaliang

kung madaliang pagkilos

ang kinakailangan

kumilos

Kung madaliang pagkilos ang kinakailangan, kumilos.

EXERCISE #13

Listen to the instructions on the tape.

<u>Tagalog</u>	<u>English</u>
a. bilang	___ listen
b. magdagdag	___ add
c. matahimik	___ quietly
d. mapanganib	___ count
e. i-ulat	___ danger
f. pagkilos	___ passing up
g. pagpasa	___ action
h. makinig	___ report

EXERCISE #14

Complete the Tagalog sentences below by writing the Tagalog equivalents for the English words in parentheses on the lines provided. Choose your answers from the list at the bottom of the exercise. When you finish listen to the answers on the tape.

- a. Laging _____ ang mga pagkilos at _____ .
(follow) (orders) (leader's)
- b. Kung _____ pagkilos ang _____ , _____ .
(immediately) (necessary) (act)

Word List

kumilos
ng lider
madaliang
sundan
utos
kinakailangan

EXERCISE #15 - CUMULATIVE

In each box below are jumbled Tagalog words that can be used to form sentences and phrases from Task #3. Choose words from each group to form several Tagalog sentences and phrases from the task. Be prepared to read your sentences and phrases in class.

a.

sundan	ng lider	nang wasto	
ang mga takdang pagtitipunan		gamitin	
utos		ng sabayan bilang	
at	pagpasa	laging	ang mga pagkilos

Use rally points correctly.

Pass up the count.

Always follow your leader's actions and orders. _____

b.

matahimik na	mo	ng kalaban.
sa paglapit	sa iba	ipasa maging listo
ang numero	sa harapan	sa sundalo
laging		ang impormasyon

Always be alert to the enemy presence. _____

Pass the information to others.

Quietly pass the number to the soldier in front of you. _____

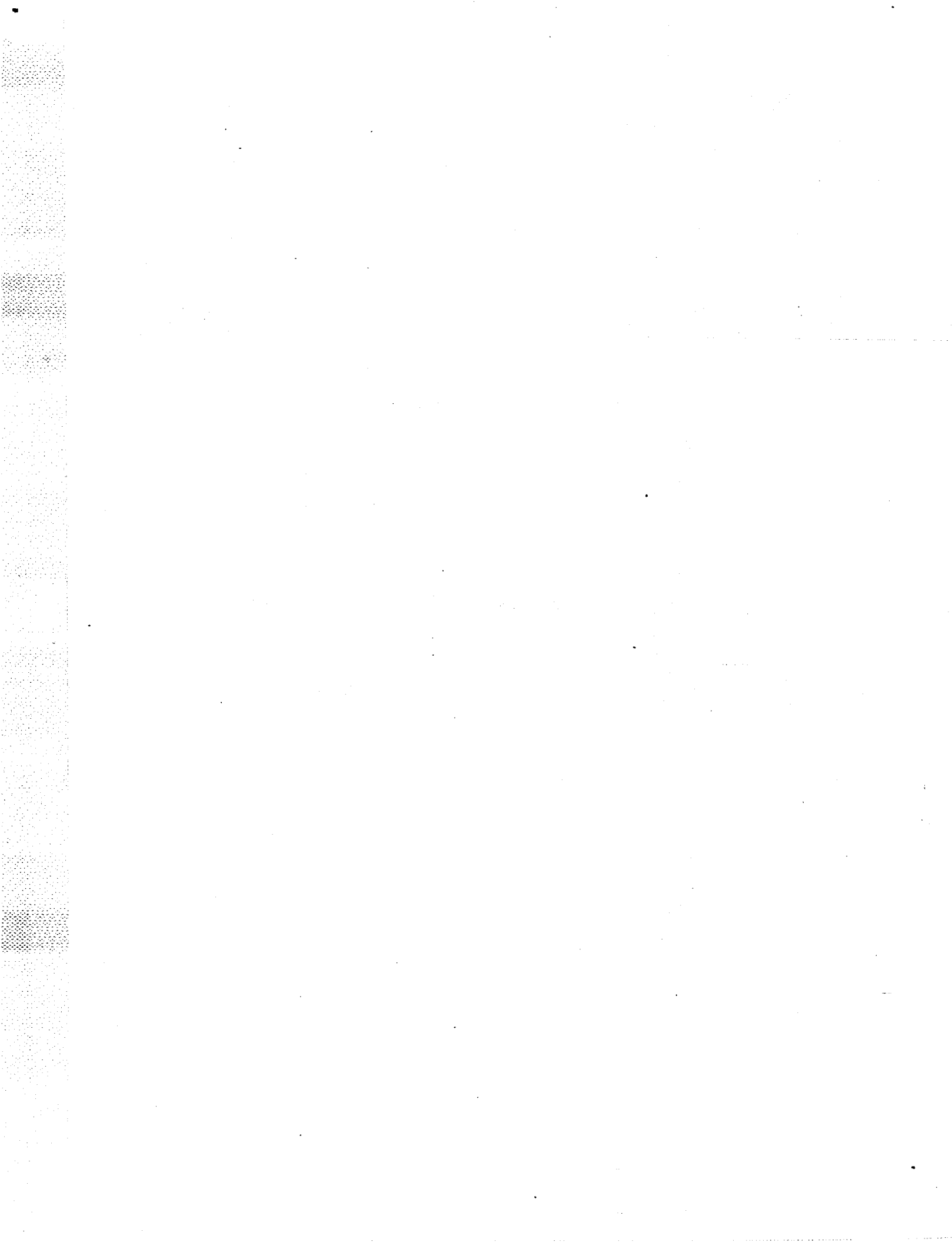
c.

ang kinakailangan	makarinig	ang mga lugar
ng takdang pagtitipunan		magdagdag
tandaan	madaliang	kung ng lider
sa iyo	aalamin	kumilos locations
sa numero	walang	dapat
ng isa	pagkilos	

The leader must determine rally point locations. _____

Add one to that number. _____

If immediate action is necessary, act. _____



NOTES

CLASSROOM PRACTICE



EXERCISE #1

Listen to the instructions on the tape.

Column A

Column B

- | | | |
|---|-------|--|
| a. Traveling: Gamitin | _____ | dapat makita ang pinakakaunting tauhan lamang. |
| b. Kung maaari, makikita. | _____ | mga signal na |
| c. Kung hindi maaari, | _____ | kung ang paglapit sa kalaban ay inaasahan. |
| d. Dapat gamitin mo ang teknik ng pagkilos upang lalapit sa kalaban | _____ | ng alalay sa pagpapaputok ang maiiwan sa pangkat. |
| e. Pagkatapos, maaring magbigay | _____ | ng kapaligiran. |
| f. Bounding overwatch: Gamitin | _____ | kung ang paglapit sa kalaban ay hindi inaasahan. |
| g. Piliin ang angkop | _____ | kung ang paglapit sa kalaban ay maaaring mangyari. |
| h. Laging gumamit | _____ | ang pinakakaunting tauhan. |
| i. Ang mahalagang konsiderasyon ay nasa wastong paggamit | _____ | na teknik ng pagkilos. |
| j. Traveling overwatch: Gamitin | _____ | walang tauhang dapat makita. |

EXERCISE #2

Listed below are eight Tagalog sentences from Task #2. Each sentence is missing a word or words. Fill in the blanks with the correct Tagalog words. Be prepared to read aloud the complete Tagalog phrases and to give their English meanings.

- a. Takpan ang _____ sa paligid ng mga kasangkapan.
- b. _____ gumamit ng langis sa ilalim ng pang-camouflage.
- c. Ilagay ang mga kasangkapan sa ilalim ng likas na panakip sa mga _____ sa lupa.
- d. _____ at iyong kasangkapan.
- e. Takpan ang mga kasangkapan sa pamamagitan ng _____ o lambatin.
- f. Laging iparis ang _____ ng pang-camouflage sa mga paligid.
- g. Takpan din ang mga _____ na bahagi.
- h. _____ ang mga manggas.

EXERCISE #3

Look at the groups of Tagalog words below. Each group contains, in jumbled order, the Tagalog words of one of the sentences from Task #2. Write each Tagalog sentence and its English equivalent on the lines provided.

- a. na bagay // at // takpan // singsing // ang lahat // mga relos // o // ng mga makintab // alisin

Tagalog: _____

English: _____

- b. anumang // ang mga daliri // o // na balat // nakalantad // guhitan // mga tainga .

Tagalog: _____

English: _____

- c. mga pangkulay sa balat // ng burlap // at // gumamit // mga pira-pirasong tela

Tagalog: _____

English: _____

d. helmet // ang guhit balangkas // at // guluhin // mga kasangkapan / ng mga armas

Tagalog: _____

English: _____

e. sa ilalim // ng mas murang // para sa // paligid // mga pisngi // gumamit // kulay // mga malambot na lugar // ng mga mata // at

Tagalog: _____

English: _____

f. na kulay // ilong // i-camouflage // sa pamamagitan // panga // ang mga makintab na lugar // at // buto ng pisngi // ng mas madilim // noo

Tagalog: _____

English: _____

EXERCISE #4

The English text below describes a procedure from Task #3. Underneath the text is a series of procedure steps in Tagalog. Put a check next to each of the steps required to complete the procedure. Then, number the steps to indicate the correct procedural sequence.

Procedure:

The leader must determine rally point locations.

Recognize and memorize rally point locations.

Pass the information to others.

- | | | |
|-------|-------|---|
| _____ | _____ | Ipasa ang impormasyon sa iba. |
| _____ | _____ | Aalamin ng lider ang pagkilos. |
| _____ | _____ | Aalamin dapat ng lider ang mga lugar ng takdang pagtitipunan. |
| _____ | _____ | Kilalanin, hintuan, at i-ulat ang mga lugar na mapanganib sa lider. |
| _____ | _____ | Magdagdag ng isa sa numero. |
| _____ | _____ | Kilalanin at memoryahin ang mga lugar ng takdang pagtitipunan. |

SPEAKING PRACTICE

Question/Answer Session

Task #1: Mga Teknik ng Pagkilos

1. Sino ang dapat makita?
2. Kung hindi maaari, ilang tauhan ang dapat makita?
3. Ano ang pipiliin mo?
4. Ano ang maaaring maibigay ng mga naiwan sa pangkat?
5. Ano ang magagawa din ng pangkat?.
6. Ano ang mga tatlong teknik ng pagkilos?
7. Ano ang mahalagang konsiderasyon?
8. Kailan mo ginagamit ang mga signal na makikita?

Task #2: I-camouflage ang Sarili at mga Kasangkapan

I-camouflage ang sarili at mga kasangkapan:

9. Ano ang ginagamit mo?
10. Ano ang ipaparis mo sa mga paligid?
11. Ano ang i-cacamouflage mo sa pamamagitan ng mas madilim na kulay?
12. Saan mo ginagamit ang mas murang kulay?
13. Ano ang guguhitan mo?
14. Saan mo dapat huwag na huwag gamitin ang langis?
15. Ano ang gagawin sa mga manggas mo?
16. Paano mo i-cacamouflage ang mga armas, helmet at mga kasangkapan?
17. Ano ang ginagamit mo para i-camouflage ang mga armas, helmet at mga kasangkapan?
18. Ano ang inaalis o tinatakpan mo?

I-camouflage ang mga kasangkapan:

19. Saan mo ilalagay ang mga kasangkapan?
20. Paano mo tinatakpan ang mga kasangkapan?
21. Ano ang pang-tatakip mo sa paligid ng mga kasangkapan?

Task #3: Paano Kumilos Bilang Isang Miyembro ng Patrulya

22. Sino ang dapat makakita o makarinig sa iyo?
23. Saan ka dapat maging listo?
24. Paano mo ginagamit ang mga takdang pagtitipunan?

Pamamaraan:

25. Ano ang aalaman ng lider?
26. Ano ang kikilanin at mememoryahin mo?
27. Kanino mo ipapasa ang impormasyon?

Mga lugar na mapanganib:

28. Ano ang gagawin mo kapag nasa mapanganib na lugar ka?
29. Ano ang aalaman ng lider?
30. Ano ang gagawin mo pagkatapos?

Pagpasa ng sabayan bilang:

31. Ano ang dapat pakinggan mo?
32. Ano ang idadagdag mo sa numero?
33. Paano mo ipapasa ang numero?
34. Ano ang dapat laging sundan?

Task #1: Movement Techniques

1. Who should be seen?
2. If that is not possible, how many men should be seen?
3. What do you select?
4. What can the rest of the unit provide?
5. What can the unit also do?
6. What are the three movement techniques?
7. What is the key?
8. When do you use visual signals?

Task #2: Camouflage Self and Equipment

Camouflage self and the equipment:

9. What do you use?
10. What do you match to the surroundings?
11. What do you camouflage with a darker color?
12. Where do you use a lighter color?
13. What do you stripe?
14. Where do you never use oil?
15. What do you do with your sleeves?
16. How do you camouflage weapons, helmet, and equipment?
17. What do you use to camouflage weapons, helmet, and equipment?
18. What do you remove or cover?

Camouflage equipment:

19. Where do you put equipment?
20. How do you cover the equipment?

21. What do you cover around the equipment?

Task #3: How to Move as a Member of a Patrol

22. Who should see and hear you?

23. What must you be alert to?

24. How do you use rally points?

Procedure:

25. What does the leader determine?

26. What do you recognize and memorize?

27. To whom do you pass the information?

Danger Areas:

28. What do you do when in a danger area?

29. What does the leader determine?

30. What do you then do?

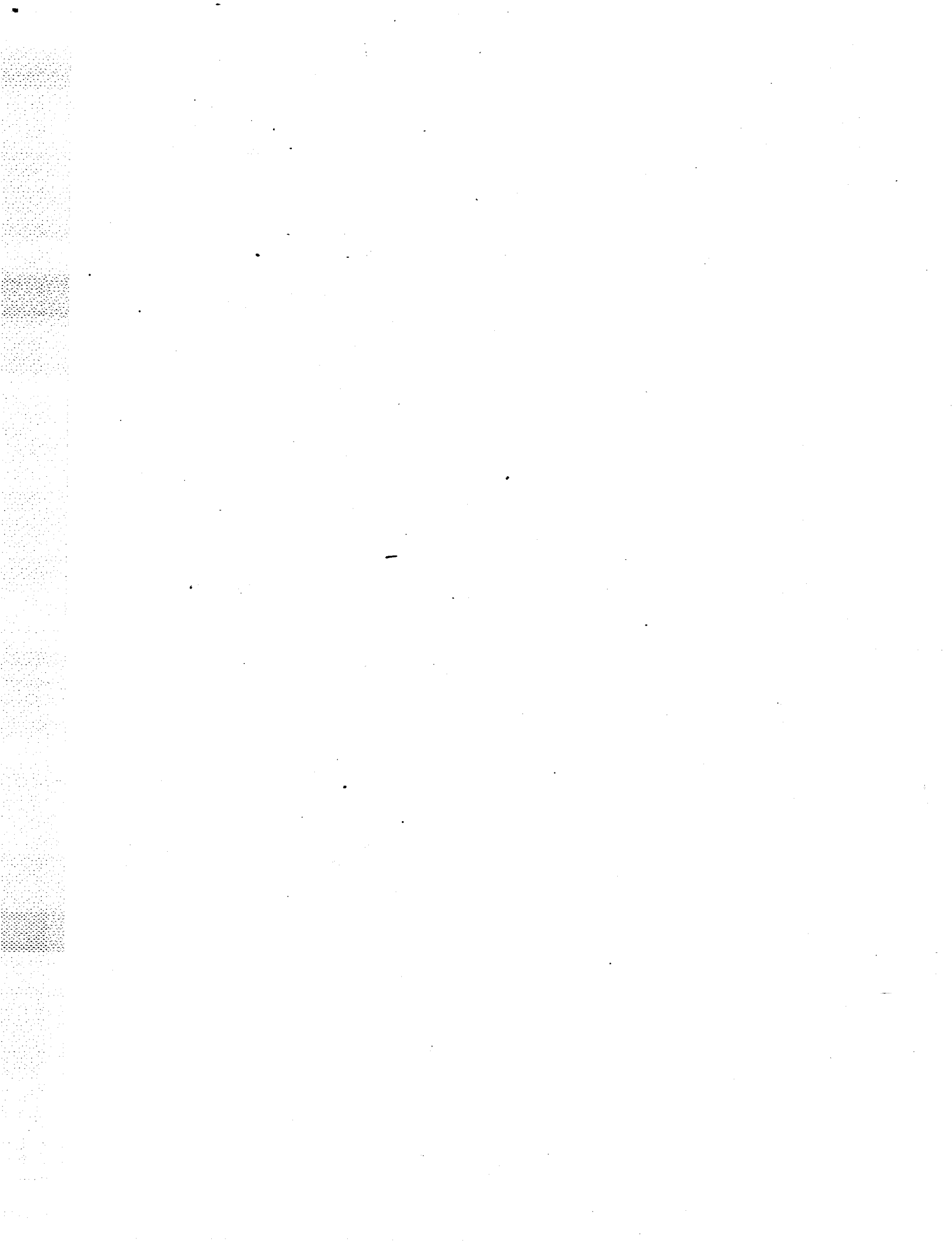
Passing up the count:

31. What should you listen for?

32. What do you add to the number?

33. How do you pass the number?

34. What must you always follow?



GLOSSARY

English	Tagalog
a; one	isa
a	ng; ang
act	kumilos
action	pagkilos
actions	mga pagkilos
add	magdagdag
alert	listo
all	lahat
all of the	ang lahat ng
also	din; ding
always	laging
and	at
any	anumang
appropriate	angkop
are	ay
areas	mga lugar
around	paligid
as	bilang
at; at the	sa
be	maging
behind	likuran
bounding overwatch	bounding overwatch
break up	guluhin
burlap	burlap
by means of	sa pamamagitan ng
camouflage (v)	i-camouflage
camouflage self	i-camouflage ang sarili
camouflage sticks	mga pangkulay sa balát
camouflaging	pang-camouflage
can	maaari; maaaring
cheekbones	buto sa pisngi
cheeks	mga pisngi
cloth	tela
color (n)	kulay
contact (v)	paglapit
contact (will make)	lalapit
correctly	nang wasto

count	sabayan bilang
cover (n)	panakip
cover (v)	takpan
danger; dangerous	mapanganib
darker	mas madilim
depressions	mga lubak
determine; will determine	aalamin
ears	tainga
enemy	kalaban
enemy presence	paglapit ng kalaban
equipment (singular)	kasangkapan
equipment (plural)	mga kasangkapan
expected	inaasahan
exposed	nakalantad
eyes	mga mata
fingers	mga daliri
fire	alalay sa pagpapaputok
follow	sundan
for; for the	para sa
forehead	noo
front; in front of	sa harapan
ground	lupa
happen; to happen	mangyari
hear; be able to hear	makarinig
helmet	helmet
how	paano
if	kung
immediately	madaliang
in; in the	sa; nasa
information	impormasyon
is	ay
jaw	panga
key (important consideration)	mahalagang konsiderasyon
leader	lider
least; least number of	pinakakaunting
lighter	mas murang
likely	inaasahan
listen	makinig
locations	mga lugar
manuever	magmaneobra
match	iparis
member	miyembro

memorize	memoryahin
men	tauhan; tauhang
move	kumilos
movement	pagkilos
movement techniques	mga teknik ng pagkilos
mud	putik
must	dapat
natural	likas
necessary	kinakailangan
nets; netting	lambatin
never	huwag na huwag
no; no one	walang
nose	ilong
not	hindi
number	numero
objects	mga bagay
obvious	halatang
of; of the; of a	ng
oil	langis
one	isa; isang
only	lamang
or	o
orders	utos
others	iba
outline	guhit balangkas
parts	mga bahagi
pass	ipasa
passing up	pagpasa
patrol	patrulya
possible	maaari; maaaring
procedure	pamamaraan
proper	wastong
provide	magbigay
purpose	layunin
put	ilagay
quietly	matahimik
rally point	takdang pagtitipunan
rationale	tandaan
recognize	kilalanin
remove	alisin
report	i-ulat
rest (n)	maiwan

rings
roll down
see; be able to see
seen; be seen
select
self
shade
shiny
should
signals
skin
sleeves
soft
soldier
soot
starts
sticks
stop
stripe (v)
strips
surroundings
take
technique
terrain
the
then
this
to; to the
tracks
traveling
traveling overwatch
under
unit
use
vegetation
visual
watches
weapons
whereby
with; with the
you
your

singsing
ililis
makakita
makita
piliin
sarili
klase ng kulay
makintab
dapat
mga signal
balat
mga manggas
malambot
sundalo
uling
mag-uumpisa
mga balat
hintuan
guhitan
mga pira-pirasong
mga paligid
gumamit
teknik
kapaligiran
ang; ng
pagkatapos
ito
sa, para
mga bakas
traveling
traveling overwatch
sa ilalim
pangkat
gamitin; gumamit; paggamit
halaman
makikita
mga relos
mga armas
upang
sa
mo; iyo
iyong

CRITICAL PHRASES

Always follow your leader's actions and orders.

enemy presence

Laging sundan ang mga
pagkilos at utos ng lider.
paglapit ng kalaban

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

black
bushes
dark
desert
forest
green
head lights
jungle
leaves
light
mirrors
reflectors
rocks
snow
trees
white
windshields

itim
mga halaman
madilim
disyerto
gubat
berde
mga headlight
kagubatan
mga dahon
mura
mga salamin
mga replektor
mga bato
snow
mga puno
puti
mga windshield

